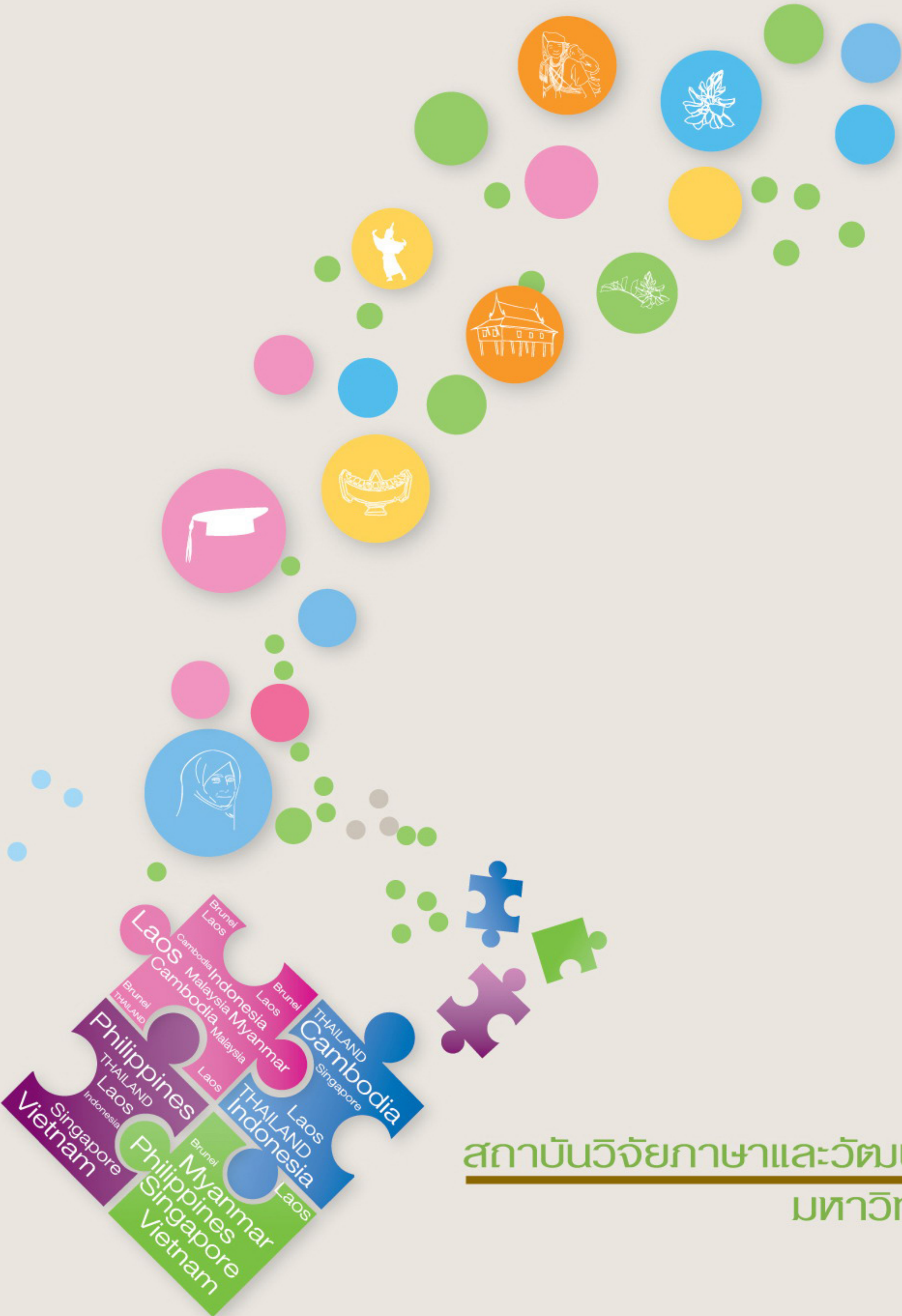




# รายงานประจำปี 2555

## ANNUAL REPORT 2012



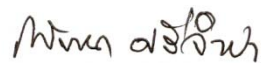
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย  
มหาวิทยาลัยมหิดล

# สารจากผู้อำนวยการ

ในปีงบประมาณ 2555 แม้ว่าประเทศจะประสบปัญหาจากภาวะอุทกภัยครั้งใหญ่ในช่วงต้นปีงบประมาณซึ่งกระทบต่อการดำเนินงานของสถาบันฯ แต่สถาบันฯ ได้พยายามดำเนินงานใน 5 ภารกิจ ได้แก่ การวิจัย การเรียนการสอน การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และการบริหารจัดการ ดังปรากฏผลการดำเนินงานในรายงานประจำปี 2555 (1 ตุลาคม 2554-30 กันยายน 2555) ซึ่งเป็น การประมวลผลงานที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียได้ดำเนินการเพื่อประโยชน์ในการสืบค้น และการ ประเมินผลคุณภาพการศึกษาในการพัฒนางานและคุณภาพบุคลากรให้มีคุณภาพยิ่งขึ้นต่อไป

ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ มีความภาคภูมิใจที่บุคลากรสถาบันฯ ได้รับรางวัลต่างๆ ซึ่งแสดง ให้เห็นถึงการยอมรับในศักยภาพของบุคลากรสถาบันฯ ทั้งในระดับมหาวิทยาลัย และระดับชาติ อันจะเป็น ตัวอย่าง และแรงบันดาลใจให้กับบุคลากรอื่นๆ ต่อไป

สถาบันฯ ขอขอบพระคุณผู้บริหารมหาวิทยาลัย หน่วยงานต่างๆ ที่เกี่ยวข้องในมหาวิทยาลัย เครือข่ายต่างๆ และบุคลากรของสถาบันฯ ทุกท่านที่มีส่วนช่วยให้การดำเนินงานในปีงบประมาณ 2555 สำเร็จลุล่วง และหวังว่ารายงานประจำปีฉบับนี้จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและผู้อ่านต่อไป



รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา  
ผู้อำนวยการสถาบันฯ



# สารบัญ

	หน้า
สารจากผู้อำนวยการ	ก
สารบัญ	ค
สารบัญตาราง	ง
สารบัญแผนภูมิ	จ
ประวัติสถาบันฯ	1
ทำเนียบผู้อำนวยการ	2
แผนยุทธศาสตร์	4
โครงสร้างสถาบันฯ	5
การบริหารงานของสถาบันฯ	8
ผู้บริหารสถาบันฯ	9
บุคลากร	10
การเงินและงบประมาณ	12
ผลงานเด่นในรอบปี	13
พันธกิจด้านวิจัย	15
พันธกิจด้านการเรียนการสอน	29
พันธกิจด้านบริการวิชาการ	45
พันธกิจด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	61
พันธกิจด้านบริหารจัดการ	64

# สารบัญตาราง

		หน้า
ตารางที่ 1	จำนวนบุคลากรของสถาบันฯ จำแนกตามประเภท	10
ตารางที่ 2	จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามวุฒิการศึกษา	11
ตารางที่ 3	จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการ	11
ตารางที่ 4	กลุ่มวิจัยและประธานกลุ่มวิจัย	15
ตารางที่ 5	เงินทุนสนับสนุนจำแนกตามแหล่งทุน	17
ตารางที่ 6	จำนวนนักศึกษาในปีงบประมาณ 2554 จำแนกตามหลักสูตร	30
ตารางที่ 7	การจัดเสวนาทางวิชาการ	46
ตารางที่ 8	การประชุมวิชาการ	48
ตารางที่ 9	การจัดฝึกอบรมให้ความรู้แก่บุคคลทั่วไปและหน่วยงานต่างๆ	49
ตารางที่ 10	การให้บริการทางวิชาการแก่หน่วยงานภายนอกทั้งภายในและต่างประเทศ	52
ตารางที่ 11	กิจกรรมของศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต	56
ตารางที่ 12	โครงการ/กิจกรรมงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	61
ตารางที่ 13	การพัฒนาศักยภาพของบุคลากรภายในประเทศ และต่างประเทศ	66



# สารบัญแผนภูมิ

	หน้า
แผนภูมิที่ 1 แสดงร้อยละบุคลากรของสถาบันฯ จำแนกตามประเภท	10
แผนภูมิที่ 2 แสดงร้อยละอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการ	11
แผนภูมิที่ 3 แสดงจำนวนโครงการวิจัย	15
แผนภูมิที่ 4 แสดงจำนวนเงินทุนวิจัย	16
แผนภูมิที่ 5 แสดงจำนวนผลงานวิจัยที่ตีพิมพ์เผยแพร่	16
แผนภูมิที่ 6 แสดงสัดส่วนจำนวนทุนการวิจัยที่ได้รับ	17
แผนภูมิที่ 7 แสดงจำนวนนักศึกษาคงอยู่	29
แผนภูมิที่ 8 แสดงจำนวนนักศึกษาที่สำเร็จการศึกษา	30
แผนภูมิที่ 9 แสดงจำนวนกิจกรรมบริการวิชาการ	45
แผนภูมิที่ 10 แสดงจำนวนร้อยละบุคลากรเข้าร่วมอบรม/สัมมนา จำแนกตามสายงาน	66



## 2517

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียมหาวิทยาลัยมหิดล พัฒนาการจากโครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. 2517 ตามนโยบายมหาวิทยาลัยมหิดลที่ต้องการขยายภารกิจดำเนินงานให้ครอบคลุมสาขาสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ เพื่อสนองต่อการพัฒนาประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนาภูมิปัญญาท้องถิ่นให้กว้างขวางขึ้น อันเป็นประโยชน์ต่อการติดต่อสื่อสาร การทำความเข้าใจกับผู้คนที่มีเชื้อสาย เผ่าพันธุ์ ขนบธรรมเนียม ประเพณี และภาษาพูดที่แตกต่างจากคนไทยทั่วไปทั้งในประเทศ และในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์

## 2524

โครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ได้รับการยกฐานะเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท” เมื่อวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2524 มีฐานะเทียบเท่าคณะโดยมีศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงสุริยา รัตนกุล เป็นผู้อำนวยการคนแรก มีที่ทำการอยู่ที่อาคารอำนวยการ คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล

## 2526

ย้ายสำนักงานมาอยู่ที่อาคาร คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ และสถาบันพัฒนาสาธารณสุขอาเซียน มหาวิทยาลัยมหิดล ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม ต่อมาได้ย้ายไปอยู่ที่อาคารเรียนรวม บัณฑิตวิทยาลัย จนเมื่อการก่อสร้างอาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี ของสถาบันฯ แล้วเสร็จในปลายปี พ.ศ. 2542

## 2542

ย้ายที่ทำการมาอยู่ ณ อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารีในปัจจุบัน

## 2552

มหาวิทยาลัยได้จัดแบ่งโครงสร้างส่วนงาน ภายในมหาวิทยาลัยขึ้นใหม่เพื่อให้สอดคล้องกับพระราชบัญญัติ มหาวิทยาลัยมหิดล พุทธศักราช 2550 “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท” จึงได้ปรับเปลี่ยนชื่อเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย” เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2552 เพื่อให้สอดคล้องกับพันธกิจของสถาบันฯ ที่มีการขยายขอบเขตของงานออกไปนอกประเทศมากขึ้น

# ทำเนียบผู้อำนวยการ

ศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงสุริยา รัตนกุล

พ.ศ. 2524-2531 และ พ.ศ. 2536-2544



ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์พูนพิศ อมาตยกุล

พ.ศ. 2531-2536



ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์

พ.ศ. 2544-2548



รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา

พ.ศ. 2548-2552





ศาสตราจารย์ ดร.นายแพทย์ประสิทธิ์ วัฒนาภา

พ.ศ. 2552-2553



รองศาสตราจารย์ดวงพร คำบุญวัฒน์

พ.ศ. 2553-2555



# แผนยุทธศาสตร์

ฉบับปรับปรุงครั้งที่ 3 (2553-2556)

แผนยุทธศาสตร์ ฉบับปรับปรุงครั้งที่ 3 (2553-2556) ประกอบด้วยพันธกิจ 5 ด้าน ได้แก่ พันธกิจด้านวิจัย ด้านการเรียนการสอน ด้านบริการวิชาการ ด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และด้านบริหารจัดการ มียุทธศาสตร์ และกลยุทธ์ ดังนี้

- ยุทธศาสตร์ที่ 1** เป็นผู้นำในการวิจัยด้านภาษา วัฒนธรรม และชาติพันธุ์
- กลยุทธ์
- 1.1 สร้างระบบและกลไกการบริหารจัดการงานวิจัยอย่างมีประสิทธิภาพ
  - 1.2 เสริมสร้างศักยภาพบุคลากรวิจัย
  - 1.3 ส่งเสริมและสนับสนุนงานวิจัยที่เป็นประโยชน์ต่อประชาคมอาเซียน
- ยุทธศาสตร์ที่ 2** สร้างสังคมแห่งการเรียนรู้และความเป็นผู้นำทางวิชาการ
- กลยุทธ์
- 2.1 พัฒนาหลักสูตรให้เป็นที่ยอมรับ
  - 2.2 เสริมสร้างศักยภาพอาจารย์
  - 2.3 พัฒนาคูณภาพบัณฑิต
- ยุทธศาสตร์ที่ 3** เป็นสถาบันชั้นนำในการบริการวิชาการสู่สังคมระดับชาติและนานาชาติ
- กลยุทธ์
- 3.1 พัฒนาระบบบริหารการบริการวิชาการ
  - 3.2 ส่งเสริมการให้บริการวิชาการในระดับชาติและนานาชาติ
- ยุทธศาสตร์ที่ 4** ส่งเสริม อนุรักษ์ และพัฒนางานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมบนฐานความรู้
- กลยุทธ์
- 4.1 พัฒนาระบบบริหารงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม
  - 4.2 ส่งเสริมการให้บริการความรู้ด้านศิลปวัฒนธรรมในระดับชาติและนานาชาติ
- ยุทธศาสตร์ที่ 5** เสริมสร้างระบบการบริหารจัดการที่มีประสิทธิภาพเพื่อเป็นองค์กรแห่งความสุข
- กลยุทธ์
- 5.1 ส่งเสริมศักยภาพบุคลากรให้พร้อมในการปฏิบัติงาน
  - 5.2 พัฒนาระบบบริหารจัดการและสิ่งเอื้ออำนวย
  - 5.3 สื่อสารและเผยแพร่ความเป็น RILCA (Research Institute for Languages and Cultures of Asia) สู่ประชาคมอาเซียน
  - 5.4 จัดระบบการใช้ทรัพยากรและทรัพย์สิน (เงิน คน สถานที่) ให้เกิดรายได้ และประโยชน์สูงสุด
  - 5.5 การพัฒนาระบบคุณภาพ



# โครงสร้างของสถาบันฯ

เพื่อให้การบริหารงานและจัดการทรัพยากรของสถาบันฯ บรรลุวัตถุประสงค์ ตามแผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2553-2556) ฉบับปรับปรุงครั้งที่ 3 สถาบันฯ จึงได้มีการแบ่งและการปรับปรุงหน่วยงานภายในของสถาบันฯ ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหิดล พ.ศ. 2550 โดยคำนึงถึงคุณภาพทางวิชาการ การประหยัดงบประมาณ การลดความซ้ำซ้อน และการเพิ่มประสิทธิภาพในการบริหาร ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

## 1. กลุ่มวิชาการและวิจัยภาษาและวัฒนธรรม การสื่อสาร และการพัฒนา

กลุ่มวิชาการฯ แบ่งออกเป็น 2 งาน ได้แก่

1. **หลักสูตร** มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอน การพัฒนาและปรับปรุงหลักสูตร กิจกรรมนักศึกษา และการพัฒนาสิ่งเอื้ออำนวยต่อการเรียนการสอน การประสานงานกับบัณฑิตวิทยาลัย เพื่อผลิตมหาบัณฑิต และดุษฎีบัณฑิตที่มีคุณภาพ สถาบันฯ มีหลักสูตรทั้งหมด 5 หลักสูตร ประกอบด้วย (1) ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (2) ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (นานาชาติ) (3) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (4) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา (5) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา โดยมีคณะกรรมการการศึกษา คณะกรรมการบริหารหลักสูตร และงานบริการการศึกษา เป็นกลไกในการขับเคลื่อนงาน

2. **กลุ่มวิจัย** มีหน้าที่รับผิดชอบด้านการวิจัย สร้างองค์ความรู้ด้านภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนา เพื่อนำมาใช้จัดการเรียนการสอน การบริการวิชาการ และการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของสถาบันฯ ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ โดยแบ่งการวิจัยออกเป็นกลุ่มวิจัย (Clusters) ต่างๆ ได้แก่ (1) ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต (2) ศูนย์การศึกษาศึกษา (3) กลุ่มภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ (4) กลุ่มสังคมและวัฒนธรรมโลกาภิวัตน์ (5) กลุ่มพิพิธภัณฑ์ (6) กลุ่มการสื่อสารเพื่อการพัฒนา (7) กลุ่มวิจัยเพื่อท้องถิ่น และ (8) กลุ่มการสนทนาอย่างสร้างสรรค์และนวัตกรรมทางวัฒนธรรม โดยมีคณะกรรมการการวิจัย และงานบริหารการวิจัยทำหน้าที่ประสานงานระหว่างกลุ่มวิจัย กองบริหารงานวิจัย และแหล่งทุนต่างๆ

## 2. ศูนย์

สถาบันฯ มีศูนย์ทั้งหมด จำนวน 4 ศูนย์ ได้แก่

1. **ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต** ดำเนินงานด้านบริการวิชาการ งานวิจัย การเรียนการสอน และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

2. **ศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม** ประกอบด้วย 2 งานหลัก ได้แก่ (1) งานบริการวิชาการ ทำหน้าที่วิเคราะห์ วางแผน ดำเนินการ ประสานงาน และติดตามประเมินผลในภารกิจด้านการให้บริการวิชาการของสถาบันฯ อาทิ การจัดประชุมวิชาการ การจัดอบรม การให้บริการวิชาการด้านต่างๆ รวมถึงสื่อสิ่งพิมพ์วิชาการ ของสถาบันฯ ตลอดจนการให้คำปรึกษาด้านวิชาการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง และ (2) งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม มีหน้าที่ ส่งเสริม ฟื้นฟู และอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม ภารกิจที่รับผิดชอบ ได้แก่ การจัดพิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยาวัฒนธรรม การจัดกิจกรรมวัฒนธรรมต่างๆ การอนุรักษ์อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) การอบรมเชิงปฏิบัติการ และการให้บริการศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชีย อาคเนย์ เป็นต้น

3. ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา มีขอบข่ายการดำเนินงาน ดังนี้ (1) บริการแปลเอกสารเป็นภาษาต่างๆ (2) บริการตรวจแก้ และเรียบเรียงด้านการแปลและภาษา (3) ให้คำปรึกษาด้านการแปลและภาษา (4) ผลิตงานแปลที่มีคุณภาพ ได้มาตรฐานและถูกต้องตามกฎหมาย

4. ศูนย์การตะศึกษา มีขอบข่ายการดำเนินงาน ดังนี้ (1) ศึกษา ค้นคว้า วิจัยทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรมอินเดีย ไทย-อินเดีย อาเซียน-อินเดีย เพื่อนำองค์ความรู้และประสบการณ์ที่ได้มาจัดการความรู้ในหลักสูตรศิลปศาสตร มหาบัณฑิต สาขาอินเดียศึกษา และให้บริการวิชาการ เช่น ประชุม อบรม สัมมนา เสวนาวิชาการระดับชาติ และนานาชาติ (2) เผยแพร่ ประชาสัมพันธ์ และให้บริการข้อมูลเกี่ยวกับอินเดียศึกษาสู่สังคมในรูปแบบต่างๆ (3) เป็นศูนย์ประสานงานส่งเสริมการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับไทย-อินเดีย อาเซียน-อินเดียให้แก่ชาวไทย ชาวอินเดีย และชาวต่างประเทศที่สนใจ และ (4) สร้างและเชื่อมโยงเครือข่ายจากทุกภาคส่วน

3. สำนักงานผู้อำนวยการ มีหน้าที่รับผิดชอบในการสนับสนุนและเื้ออำนวยการความสะดวพื้นฐานด้านงานธุรการ งานบุคคล งบประมาณ การเงิน การพัสดุ อาคารสถานที่ และอื่นๆ เพื่อให้พันธกิจหลักของสถาบันฯ ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อย คล่องตัว และมีประสิทธิภาพ โดยมีหัวหน้างานต่างๆ เป็นผู้รับผิดชอบ ซึ่งประกอบด้วย 5 งาน ดังนี้

1. งานบริหารทั่วไป ดำเนินงานในการบริหารงานทั่วไปของสถาบันฯ ซึ่งประกอบด้วย หน่วยต่างๆ จำนวน 6 หน่วย ได้แก่ สารบรรณ อาคารสถานที่ ซ่อมบำรุง จัดเลี้ยง ยานพาหนะ และรักษาความปลอดภัย

2. งานคลังและพัสดุ ดำเนินการในภารกิจด้านการเงิน การบัญชี และการพัสดุของสถาบันฯ

3. งานแผน พัฒนาคุณภาพ และทรัพยากรบุคคล งานแผนและพัฒนาคุณภาพทำหน้าที่ในการวิเคราะห์ วิจัย วางแผนงบประมาณ และประสานงาน รวมถึงติดตาม และประเมินผลในด้านนโยบาย แผนการพัฒนาคุณภาพของสถาบันฯ ส่วนงานทรัพยากรบุคคลทำหน้าที่สรรหา บรรจุ ดำเนินการเกี่ยวกับตำแหน่งและเงินเดือน ประเมินผลบุคลากร และฐานข้อมูลบุคลากร รวมทั้งการส่งเสริมและพัฒนาสมรรถนะของบุคลากรสถาบันฯ

4. งานสื่อสารองค์กร ดำเนินการในภารกิจด้านสื่อสารของสถาบันฯ ได้แก่ การสื่อสารภายใน และการประชาสัมพันธ์การสร้างภาพลักษณ์ การสื่อสารมวลชน และวิเทศสัมพันธ์ รวมถึงการดำเนินงานในด้านโสตทัศนศึกษา คอมพิวเตอร์ และระบบสารสนเทศของสถาบันฯ ซึ่งประกอบด้วย หน่วยต่าง ๆ จำนวน 5 หน่วย ได้แก่ เทคโนโลยีการศึกษา เทคโนโลยีสารสนเทศ ประชาสัมพันธ์ วิเทศสัมพันธ์ และผลิตและเผยแพร่

5. งานบริหารงานวิจัยและบริการการศึกษา งานบริหารงานวิจัยทำหน้าที่ประสานงานกับหน่วยงานอื่นทั้งภายในและภายนอกในการดำเนินงานวิจัยให้แก่อาจารย์ นักวิจัย เจ้าหน้าที่วิจัย จัดให้มีแหล่งข้อมูลและระบบสารสนเทศเพื่องานวิจัย แหล่งข้อมูล แหล่งทุนวิจัย ส่วนงานบริการการศึกษาให้บริการเกี่ยวกับการเรียนการสอน ตารางสอน หลักสูตร ประสานงานกับอาจารย์ นักศึกษา ในเรื่องต่างๆ และการดำเนินงานกิจการนักศึกษา





โครงสร้างการบริหารงาน สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

ปีงบประมาณ 2555







## การบริหารงานของสถาบันฯ

ในปีงบประมาณ 2555 การบริหารสถาบันฯ ได้ใช้ข้อบังคับของมหาวิทยาลัยมหิดลว่าด้วยการดำเนินงานในสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ซึ่งข้อบังคับดังกล่าวกำหนดให้มีคณะกรรมการ 2 ชุด คือ

**คณะกรรมการที่ปรึกษา** สถาบันฯ ได้แต่งตั้งคณะกรรมการที่ปรึกษาสถาบันฯ เพื่อทำหน้าที่ให้คำปรึกษาด้านต่างๆ ดังนี้

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์ประเวศ วะสี	กรรมการสภามหาวิทยาลัยมหิดล ที่ปรึกษาด้านวิชาการ
ศาสตราจารย์ ดร.นายแพทย์ประสิทธิ์ วัฒนาภา	รองคณบดีคณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล ที่ปรึกษาด้านทรัพยากรมนุษย์
นางสาวอานุสรา จิตต์มิตรภาพ	กรรมการผู้จัดการใหญ่บริษัทไปรษณีย์ไทยจำกัด ที่ปรึกษาด้านการตลาดและสื่อสารองค์กร

**คณะกรรมการประจำส่วนงาน** มีหน้าที่ให้คำปรึกษาและแนะนำแก่หัวหน้าส่วนงาน วางนโยบายและแผนงานของส่วนงานให้สอดคล้องกับนโยบายของมหาวิทยาลัย พิจารณาเสนอเปิดหรือยุบโครงการศึกษา หลักสูตรและรายละเอียดเกี่ยวกับหลักสูตรของส่วนงานต่อสภามหาวิทยาลัย พิจารณาดำเนินการวัดผลและประเมินผลการศึกษาของส่วนงานพร้อมทั้งติดตามผลการดำเนินงานตามนโยบายและแผนงานของส่วนงาน ประกอบด้วย กรรมการ จำนวน 14 คน มีผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นประธานกรรมการ รองผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร ประธานหลักสูตร 4 หลักสูตร ผู้แทนคณาจารย์ 4 คน ผู้แทนนักวิจัย 1 คน ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน 3 คน เป็นกรรมการ โดยที่ประชุมเลือกผู้แทนสายสนับสนุน 1 คน เป็นกรรมการและเลขานุการ ดังนี้

⊕ **ประธานกรรมการ**  
รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์

⊕ **กรรมการ**

อาจารย์ ดร.สิรินทร พิบูลกานูวัฒน์	อาจารย์ ดร.ศิริจิต สุนันตี
อาจารย์ ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย	อาจารย์ ดร.เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์
อาจารย์ ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา	อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์
อาจารย์ ดร.สุมิตรา สุวรรณ์เดชา	นางวิไล อัครพัฒน์
อาจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร	นางสาวไกรวัลย์ เจตนาอนุศาสน์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โสฬส ศิริไสย์	นายอนุรักษ์ ก้านจันทร์
อาจารย์ ดร.อิสระ ชุศรี	

# ผู้บริหารสถาบันฯ



รองศาสตราจารย์ดวงพร คำนูณวัฒน์  
ผู้อำนวยการ



อาจารย์ ดร.สิรินทร พิบูลภานวัธน  
รองผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชวัลจิต ศศิวงศาโรจน์  
รองผู้อำนวยการฝ่ายวิจัยและวิชาการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุนิดา ศิวปฐมชัย  
รองผู้อำนวยการฝ่ายสื่อสารองค์กร



รองศาสตราจารย์ ดร.เสาวภา พรศิริพงษ์  
รองผู้อำนวยการฝ่ายแผนและพัฒนาคุณภาพ



อาจารย์ ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา  
ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายบริหารงานทรัพยากรบุคคล

## บุคลากร

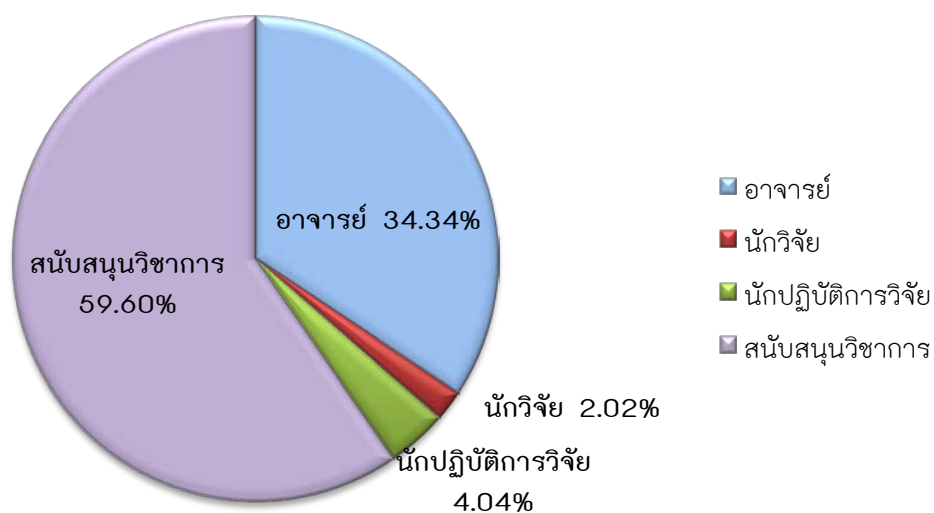
ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ มีบุคลากรทั้งสิ้น จำนวน 99 คน จำแนกเป็น อาจารย์ จำนวน 34 คน คิดเป็น ร้อยละ 34.34 นักวิจัย จำนวน 2 คน คิดเป็นร้อยละ 2.02 นักปฏิบัติการวิจัย จำนวน 4 คน คิดเป็นร้อยละ 4.04 สายสนับสนุนวิชาการ จำนวน 59 คน คิดเป็นร้อยละ 59.60 ของบุคลากรทั้งหมด ดังตารางที่ 1

ตารางที่ 1 จำนวนบุคลากรของสถาบันฯ จำแนกตามประเภท

ประเภท	อาจารย์	นักวิจัย	นักปฏิบัติการวิจัย	สนับสนุนวิชาการ	รวม
ข้าราชการ	4	-	-	4	8
พนักงานมหาวิทยาลัย และส่วนงาน	30	2	4	35	71
พนักงานราชการ	-	-	-	-	-
ลูกจ้างประจำเงินงบประมาณ	-	-	-	8	8
ลูกจ้างประจำเงินรายได้	-	-	-	6	6
ลูกจ้างชั่วคราวเงินงบประมาณ	-	-	-	-	-
ลูกจ้างชั่วคราวเงินรายได้	-	-	-	6	6
รวม	34	2	4	59	99

(ที่มา: งานทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2555)

แผนภูมิที่ 1 แสดงร้อยละบุคลากรของสถาบันฯ จำแนกตามประเภท



ในส่วนของอาจารย์ประจำ ปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ มีจำนวนอาจารย์ประจำทั้งสิ้น จำนวน 34 คน วุฒิปริญญาเอก จำนวน 25 คน ปริญญาโท จำนวน 9 คน มีอาจารย์ที่ดำรงตำแหน่งศาสตราจารย์ จำนวน 2 คน รองศาสตราจารย์ จำนวน 5 คน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ จำนวน 5 คน และอาจารย์ จำนวน 22 คน เมื่อเปรียบเทียบในส่วน คุณวุฒิของอาจารย์ มีสัดส่วนตามระดับการศึกษา ปริญญาเอก: โท เท่ากับ 73.53 : 26.47 ในส่วนของตำแหน่งทางวิชาการ มีสัดส่วนระหว่าง ศาสตราจารย์ : รองศาสตราจารย์ : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ : อาจารย์ เท่ากับ 5.88 : 14.71 : 14.71 : 64.70 ดังตารางที่ 2 และตารางที่ 3

ตารางที่ 2 จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามวุฒิการศึกษา

วุฒิการศึกษา	ข้าราชการ	พนักงานมหาวิทยาลัย	รวม
ปริญญาเอก	4	21	25
ปริญญาโท	-	9	9
รวม	4	30	34

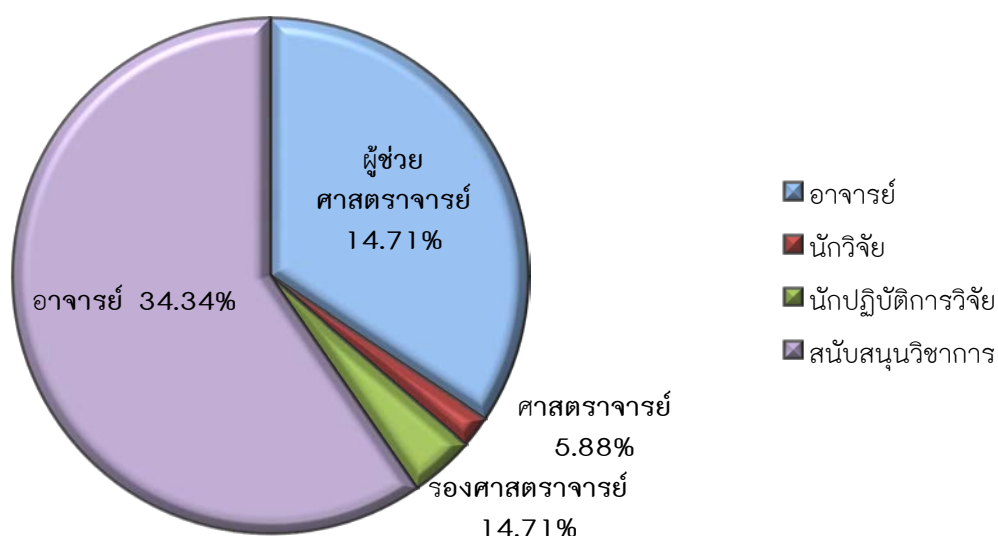
(ที่มา: งานทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2555)

ตารางที่ 3 จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการ

ตำแหน่งทางวิชาการ	ข้าราชการ	พนักงานมหาวิทยาลัย	รวม
ศาสตราจารย์	1	1	2
รองศาสตราจารย์	1	4	5
ผู้ช่วยศาสตราจารย์	-	5	5
อาจารย์	2	20	22
รวม	4	30	34

(ที่มา: งานทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2555)

แผนภูมิที่ 2 แสดงร้อยละอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการ



## การเงินและงบประมาณ

ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ ได้รับจัดสรรงบประมาณ รวมทั้งสิ้น 59,659,100.00 บาท จำแนกเป็นงบประมาณแผ่นดิน 35,975,400.00 บาท เงินรายได้ 23,683,700.00 บาท คิดเป็นสัดส่วนงบประมาณแผ่นดิน : เงินรายได้ = 60.30 : 39.70 (ณ 30 กันยายน 2555) ดังนี้

งบประมาณแผ่นดิน สถาบันฯ ได้รับงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ 2555 ทั้งสิ้น เป็นเงิน 35,975,400.00 บาท โดยได้รับงบประมาณจำแนกตามแผนงาน ดังนี้

### ผลผลิต

- ผู้สำเร็จการศึกษาด้านสังคมศาสตร์	จำนวน	34,455,200.00	บาท
- ผลงานการให้บริการวิชาการ	จำนวน	1,000,000.00	บาท
- ผลงานวิจัยเพื่อถ่ายทอดเทคโนโลยี	จำนวน	187,300.00	บาท
- ผลงานวิจัยเพื่อสร้างองค์ความรู้	จำนวน	125,100.00	บาท
- ผลงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	จำนวน	207,800.00	บาท

งบประมาณเงินรายได้ สถาบันฯ ได้รับอนุมัติงบประมาณรายจ่ายจากสภามหาวิทยาลัยประจำปีงบประมาณ 2555 จากเงินรายได้ส่วนงาน 20,612,200.00 บาท มหาวิทยาลัยสนับสนุนส่วนงาน จำนวน 71,500.00 บาท และรับจ้างวิจัย จำนวน 3,000,000.00 บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 23,683,700.00 บาท โดยได้รับงบประมาณจำแนกตามแผนงาน ดังนี้

### ผลผลิต

- ผู้สำเร็จการศึกษาด้านสังคมศาสตร์	จำนวน	9,195,200.00	บาท
- ผลงานการให้บริการวิชาการ	จำนวน	9,501,000.00	บาท
- ผลงานวิจัยเพื่อสร้างองค์ความรู้	จำนวน	396,000.00	บาท
- ผลงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	จำนวน	1,520,000.00	บาท





# ผลงานดีเด่นในรอบปี

## บุคลากรเด่น

### ระดับนานาชาติ

- อาจารย์ ดร.ธรรารัตน์ เจริญสนธิช ยั ได้รับรางวัลประเภทการเขียนงานชาติพันธุ์ยอดเยี่ยมและสร้างสรรค์ ประจำปี 2555 จาก The Society for Humanistic Anthropology ซึ่งเป็นหน่วยงานหนึ่งของ The American Anthropological Association สถาบันอันตรกเถียรติทางมานุษยวิทยาที่ก่อตั้งขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. 2445

### ระดับชาติ

- ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และทีมวิจัยส่วนกลางและส่วนพื้นที่ ได้รับรางวัลผลงานประดิษฐ์คิดค้น ประจำปี 2555 ระดับดี สาขามนุษยศาสตร์ จากผลงานเรื่อง “นวัตกรรมการจัดการเรียนการสอนแบบทวิภาษา (ภาษาไทย-ภาษามลายูถิ่น) ในจังหวัดชายแดนภาคใต้”
- ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ ได้รับรางวัลนักวิจัยดีเด่นแห่งชาติ สาขาปรัชญา ประจำปี 2555 จากสภาวิจัยแห่งชาติ
- ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี ได้รับรางวัล “ผู้ทรงคุณค่าวงการข้าวไทย” ประจำปี 2555 จากนิตยสารเทคโนโลยีชาวบ้านและนิตยสารเส้นทางเศรษฐกิจ ในเครือบริษัท มติชน จำกัด (มหาชน)



## ระดับมหาวิทยาลัย

- ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี ได้รับรางวัลศิษย์เก่าดีเด่น ประเภทบูรณาการทั่วไป ประจำปี 2555 จากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

## โครงการวิจัยที่น่าสนใจ

1. โครงการสถาบันศาสนากับการเตรียมความพร้อมในการเป็นสังคมผู้สูงอายุ ปีที่ 2
2. โครงการสภาวะด้านสุขภาพของผู้สูงอายุชาวไทยมุสลิม ปีที่ 1
3. โครงการบทบาทของศาสนาฮินดู ชิกข์ และเซน ในการสร้างความเข้มแข็งให้กับครอบครัว สังคม และวัฒนธรรมชาวไทยเชื้อสายอินเดียในประเทศไทย
4. โครงการสนับสนุนการมีส่วนร่วมชุมชน (ตามแนวทางการวิจัยชุมชน) เสนอต่อมหาวิทยาลัยมหิดล วิทยาเขตอำนาจเจริญ
5. โครงการการสื่อความหมายมรดกวัฒนธรรมสมัยสงครามโลกครั้งที่สอง จังหวัดนครนายก
6. โครงการศึกษาเพื่อพัฒนาภาษาและภูมิปัญญาของกลุ่มชาติพันธุ์บนฐานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น: การบูรณาการความรู้จากงานวิจัยท้องถิ่นสู่ความรู้วิชาการ
7. โครงการภาษาและวัฒนธรรม: หลักประกันของสังคมสุขภาวะ
8. โครงการวิจัยและพัฒนานโยบายส่งเสริมและพัฒนาการเรียนการสอนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ระยะที่ 3 ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2
9. โครงการ Memories Alive within the Photo Frames: Photo Elicitation in Anthropological Research on the Memory of Rituals and Kingship of Luang Prabang
10. โครงการชาติพันธุ์: กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม
11. โครงการการศึกษาค้นคว้ารวบรวมข้อมูลทางประวัติศาสตร์และพัฒนาการกรมสรรพสามิต
12. โครงการวิจัยบูรณาการเพื่อพัฒนารูปแบบการดูแลผู้สูงอายุแบบองค์รวม
13. โครงการการจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาท้องถิ่นและภาษาไทยเป็นสื่อ: กรณีการจัดการศึกษาแบบทวิภาษา (ภาษาไทย-มลายูถิ่น) ในโรงเรียนเขตพื้นที่สี่จังหวัดชายแดนภาคใต้ (โครงการวิจัยเชิงปฏิบัติการ) โครงการต่อเนื่อง 9 ปี (2550-2558)
14. โครงการวัฒนธรรมเยาวชนและอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ของกรุงเทพฯ : บทศึกษาจากอินดี้ร็อคสู่โพสต์ร็อค



## พันธกิจด้านวิจัย

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล มีนโยบาย และแผนงานวิจัยที่ชัดเจน มีเจตนาที่ผลักดันสถาบันให้ไปสู่ความเป็นเลิศด้านการวิจัยเพื่อตอบสนองต่อเป้าหมาย วิสัยทัศน์ของ มหาวิทยาลัย และสอดคล้องกับยุทธศาสตร์ของชาติ มีเครือข่ายความร่วมมือด้านการวิจัยทุกระดับตั้งแต่ ระดับชุมชน ระดับชาติ และระดับนานาชาติ การบริหารงานวิจัย มีคณะกรรมการการวิจัย ทำหน้าที่กำกับ ดูแลงานด้านการวิจัย มีการจัดตั้งกลุ่มวิจัย โดยมีงานบริหารงานวิจัยเป็นหน่วยงานสนับสนุนการวิจัย

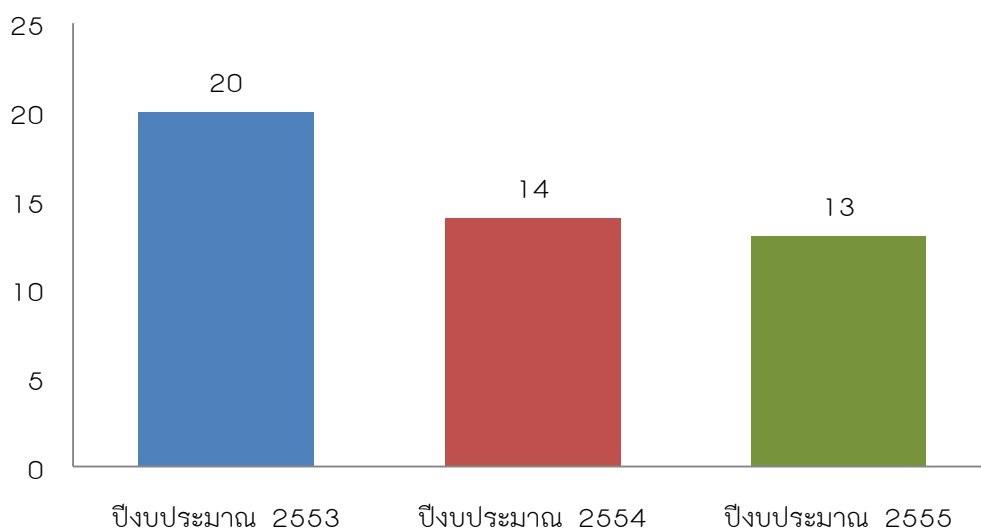
ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ มีกลุ่มวิจัย จำนวน 8 กลุ่ม แต่ละกลุ่มมีประธานกลุ่มวิจัยทำหน้าที่บริหารจัดการกลุ่มอย่างเป็นระบบ เพื่อให้การดำเนินงานวิจัย การจัดการความรู้ที่ได้จากการวิจัย และการบริหารงานวิจัยของสถาบันฯ บรรลุวัตถุประสงค์ตามนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ที่กำหนด กลุ่มวิจัย ต่างๆ ดังตารางที่ 4

ตารางที่ 4 กลุ่มวิจัยและประธานกลุ่มวิจัย

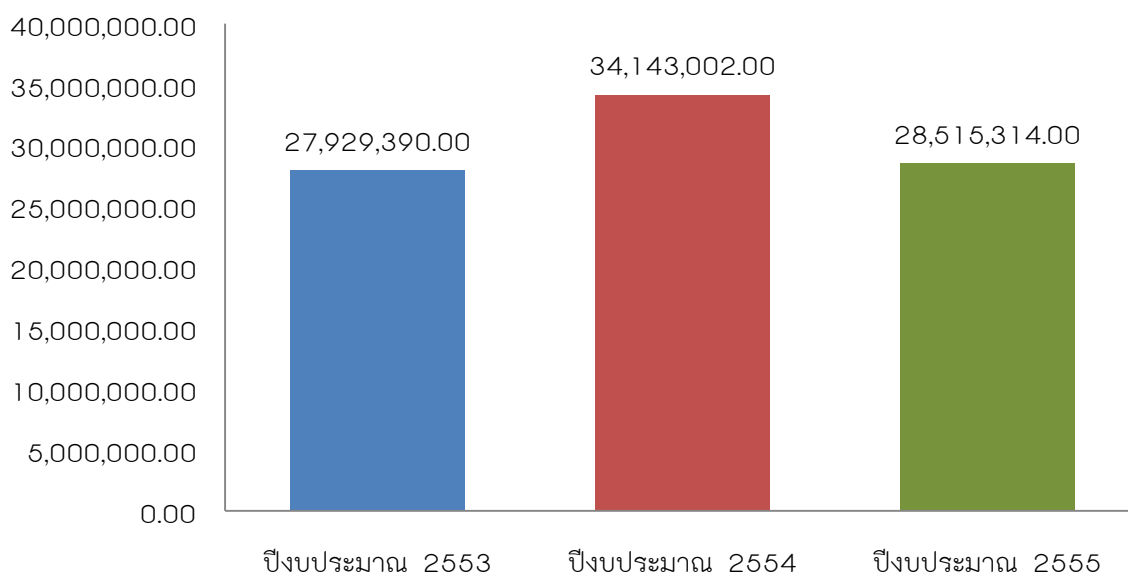
กลุ่มวิจัย	ประธานกลุ่มวิจัย
1. ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต	อาจารย์ ดร.อิสระ ชูศรี
2. ศูนย์การตะศึกษา	รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา
3. กลุ่มภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์	รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตลักษณ์ ดีผดุง
4. กลุ่มสังคมและวัฒนธรรมโลกาภิวัตน์	รองศาสตราจารย์ ดร.เสาวภา พรสิริพงษ์
5. กลุ่มพิพิธภัณฑ์	อาจารย์ ดร.สมใจ ดำรงสกุล
6. กลุ่มการสื่อสารเพื่อการพัฒนา	รองศาสตราจารย์ดวงพร คำบุญวัฒน์
7. กลุ่มวิจัยเพื่อท้องถิ่น	ผู้ช่วยศาสตราจารย์เรณู เหมือนจันทร์เชย
8. กลุ่มการสนทนาอย่างสร้างสรรค์และนวัตกรรมทางวัฒนธรรม	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โสฬส ศิริไสย์

ผลการดำเนินงานด้านวิจัยย้อนหลัง 3 ปี

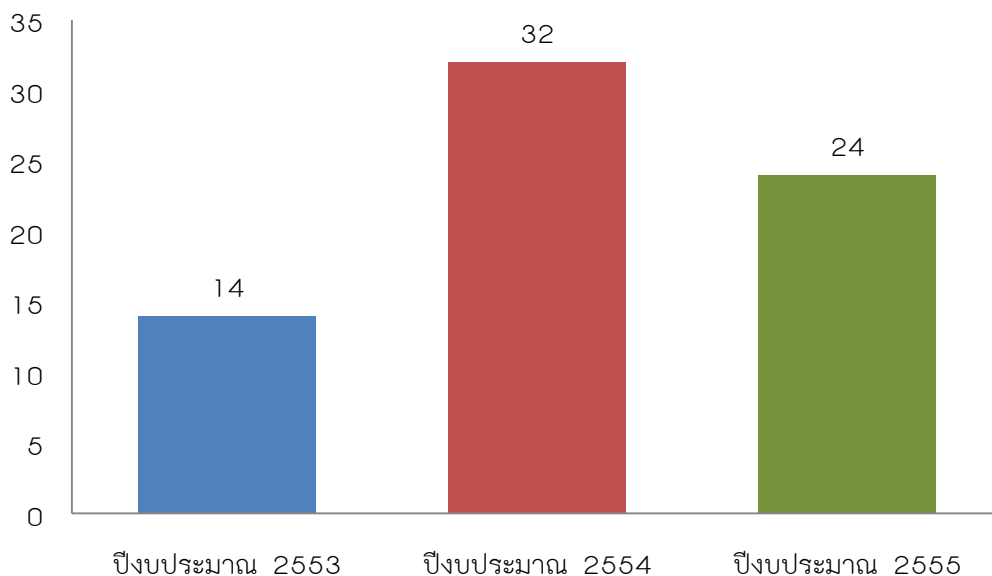
แผนภูมิที่ 3 แสดงจำนวนโครงการวิจัย



#### แผนภูมิที่ 4 แสดงจำนวนเงินทุนวิจัย



#### แผนภูมิที่ 5 แสดงจำนวนผลงานวิจัยที่ตีพิมพ์เผยแพร่



#### ผลการดำเนินงานด้านวิจัยในปีงบประมาณ 2555

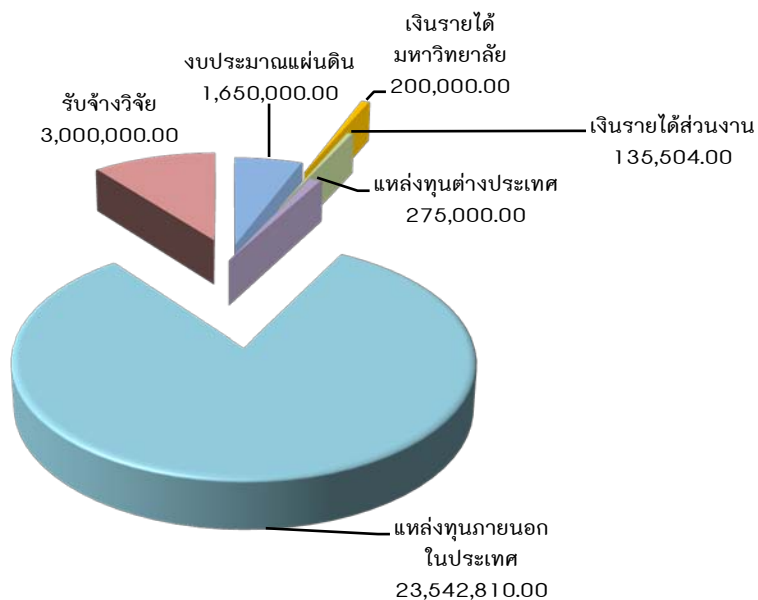
สถาบันฯ ได้รับทุนสนับสนุนการวิจัย รวมทั้งสิ้น 28,785,314.00 บาท งบประมาณส่วนใหญ่ได้รับจากแหล่งทุนภายนอกมหาวิทยาลัย จำนวน 26,799,810.00 บาท คิดเป็นจำนวนร้อยละ 93.10 ของเงินทุนวิจัยที่ได้รับ และได้รับเงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายในมหาวิทยาลัย จำนวน 1,985,504.00 บาท คิดเป็นจำนวนร้อยละ 6.90 ของเงินทุนวิจัยที่ได้รับ จำแนกรายละเอียดดังตารางที่ 5



ตารางที่ 5 เงินทุนสนับสนุนการวิจัยที่ได้รับสนับสนุนในปีงบประมาณ 2555

ที่	แหล่งทุน	ประเภทเงินทุนวิจัย	จำนวนเงิน	
			บาท	ร้อยละ
1	ภายในมหาวิทยาลัย	เงินทุนวิจัยจากงบประมาณแผ่นดิน	1,650,000.00	5.73
	รวม	เงินรายได้มหาวิทยาลัย	200,000.00	0.69
	1,985,504.00 บาท			
	ร้อยละ 6.90	เงินรายได้ส่วนงาน	135,504.00	0.47
2	ภายนอกมหาวิทยาลัย	เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนต่างประเทศ	275,000.00	0.96
	รวม	เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายนอกในประเทศ	23,524,810.00	81.73
	26,799,810.00 บาท			
	ร้อยละ 93.10	รับจ้างวิจัย	3,000,000.00	10.42
รวม			28,785,314	100

แผนภูมิที่ 6 แสดงสัดส่วนจำนวนทุนวิจัยที่ได้รับ (บาท)



โครงการวิจัยที่ได้รับทุนในปีงบประมาณ 2555 จำนวน 13 โครงการ ดังนี้

- โครงการวิจัย เรื่อง สถาบันศาสนากับการเตรียมความพร้อมในการเป็นสังคมผู้สูงอายุ ปีที่ 2 ได้รับทุนสนับสนุนจากงบประมาณแผ่นดิน โดยมีรองศาสตราจารย์ ดร.เสาวภา พรศิริพงษ์ เป็นหัวหน้าโครงการ
- โครงการวิจัย เรื่อง บทบาทของศาสนาฮินดู ชิกข์ และเซน ในการสร้างความเข้มแข็งให้กับครอบครัวสังคม และวัฒนธรรมชาวไทยเชื้อสายอินเดียในประเทศไทย ได้รับทุนสนับสนุนจากงบประมาณแผ่นดิน โดยมี รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา เป็นหัวหน้าโครงการ



3. โครงการวิจัย เรื่อง โครงการสนับสนุนการมีส่วนร่วมชุมชน (ตามแนวทางการวิจัยชุมชน) เสนอต่อมหาวิทยาลัยมหิดล วิทยาเขตอำนาจเจริญ ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานงบประมาณ โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โสพล ศิริไสย์ เป็นหัวหน้าโครงการ
4. โครงการวิจัย เรื่อง การสื่อความหมายมรดกวัฒนธรรมสมัยสงครามโลกครั้งที่สอง จังหวัดนครนายก ได้รับทุนสนับสนุนจาก The Sumitomo Foundation โดยมี อาจารย์ ดร.เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์ เป็นหัวหน้าโครงการ
5. โครงการวิจัย เรื่อง การศึกษาเพื่อพัฒนาภาษาและภูมิปัญญาของกลุ่มชาติพันธุ์บนฐานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น: การบูรณาการความรู้จากงานวิจัยท้องถิ่นสู่ความรู้วิชาการ ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) โดยมี อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
6. โครงการวิจัย เรื่อง ภาษาและวัฒนธรรม: หลักประกันของสังคมสุขภาวะ ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการเสริมสร้างสุขภาพ (สสส.) โดยมี รองศาสตราจารย์ดวงพร คำบุญวัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
7. โครงการวิจัย เรื่อง โครงการวิจัยและพัฒนานโยบายส่งเสริมและพัฒนาการเรียนการสอนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ระยะที่ 3 ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา โดยมี ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
8. โครงการวิจัย เรื่อง Memories Alive within the Photo Frames: Photo Elicitation in Anthropological Research on the Memory of Rituals and Kingship of Luang Prabang ได้รับทุนสนับสนุนจากเงินรายได้มหาวิทยาลัยพระเทพนักวิจัยรุ่นใหม่ โดยมี อาจารย์ ดร.ธารารัตน์ เจริญสนธิชัย เป็นหัวหน้าโครงการ
9. โครงการวิจัย เรื่อง ชาติพันธุ์: กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมได้รับทุนสนับสนุนจากเมธีวิจัย สกว. 3 ปี (ขณะนี้เป็นที่ 3) โดยมี ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
10. โครงการวิจัย เรื่อง การศึกษาค้นคว้ารวบรวมข้อมูลทางประวัติศาสตร์และพัฒนาการกรมสรรพสามิต ได้รับทุนสนับสนุนจากกรมสรรพสามิต โดยมี อาจารย์ ดร.วีรานันท์ ดำรงสกุล และคณะ เป็นหัวหน้าโครงการ
11. โครงการวิจัย เรื่อง การวิจัยบูรณาการเพื่อพัฒนารูปแบบการดูแลผู้สูงอายุแบบองค์รวม ได้รับทุนสนับสนุนจากงบประมาณแผ่นดิน โดยมีรองศาสตราจารย์ ดร.เสาวภาพรสิริพงษ์ เป็นหัวหน้าโครงการ
12. โครงการวิจัย เรื่อง การจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาท้องถิ่นและภาษาไทยเป็นสื่อ: กรณีการจัดการศึกษาแบบทวิภาษา (ภาษาไทย-มลายูถิ่น) ในโรงเรียนเขตพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ (โครงการวิจัยเชิงปฏิบัติการ) โครงการต่อเนื่อง 9 ปี (2550-2558) ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ร่วมกับมหาวิทยาลัยมหิดล โดยมี ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
13. โครงการวิจัย เรื่อง วัฒนธรรมเยาวชนและอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ของกรุงเทพฯ: บทศึกษาจากอินดี้หรือคอสเพลย์ได้รับทุนสนับสนุนจากกรมส่งเสริมวัฒนธรรม โดยมี อาจารย์วิริยะ สว่างโชติ เป็นหัวหน้าโครงการ



## โครงการวิจัยที่อยู่ระหว่างการดำเนินการ จำนวน 5 โครงการ ดังนี้

1. โครงการวิจัย เรื่อง ชาติพันธุ์ ภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ (โครงการ ต่อเนื่องปีที่ 2) ได้รับทุนจากเงินรายได้มหาวิทยาลัยพระเทพสุนัสนุนการตั้งกลุ่มวิจัย โดยมี ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ และทีมวิจัยประกอบด้วย รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตต์ลักษณ์ ดีผดุง อาจารย์ ดร.สุมิตรสุรรัตน์เดชา อาจารย์ ดร.ณรงค์อาจสมิติ นายพิเชฐ สีตะพงค์ และอาจารย์ ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย
2. โครงการวิจัย เรื่อง ขวัญข้าวของคนไทลุ่มแม่น้ำแดง-พรหมบุตร-แม่โขง ได้รับทุนวิจัยจากเงินรายได้ มหาวิทยาลัย พระเทพ นักวิจัยรุ่นใหม่ โดยมี อาจารย์ ดร.ชนบทร วงศ์กาฬสินธุ์ เป็นหัวหน้าโครงการ
3. โครงการวิจัย เรื่อง การศึกษาภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชนหาของป่าล่าสัตว์ในประเทศไทยเพื่อการพัฒนาโดยใช้ภาษาท้องถิ่นเป็นฐาน: กลุ่มมานิ (ชาโก), มลาบรี (ตองเหลือง) และมอเกล็น ได้รับทุน สนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย โดยมี อาจารย์ ดร.อิสระ ชูศรี เป็นหัวหน้าโครงการ มีทีมวิจัยประกอบด้วย นางสาวนารา บุตรพลอย นายชุมพล โพธิสาร นายสราวุฒิ ไกรเสม และ นางสาวอมรรรัตน์ รัตนวงศ์
4. โครงการวิจัย เรื่อง การฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นเพื่อพัฒนาการศึกษาและกลุ่มชาติพันธุ์ กลุ่มภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต ปี 2554 ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการ วิจัย โดยมี ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ เป็นหัวหน้าโครงการ มีทีมวิจัย ประกอบด้วย อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ อาจารย์ ดร.อิสระ ชูศรี และอาจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อั้งสิทธิ์พูนพร
5. โครงการวิจัย เรื่อง Pilot Mother Tongue-Based Bilingual/Multilingual Education (MTB-BE/MLE) program for Patani Malay speaking children in Thailand's 4 Southern Border Provinces (2007-2014) ปีที่ 2 (Project\_Proposal\_Pilot\_Mother\_Tongue\_2010-2011) ได้รับ ทุนสนับสนุนจาก UNICEF โดยมี ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ เป็นหัวหน้าโครงการ มีทีมวิจัยประกอบด้วย อาจารย์ ดร.อิสระ ชูศรี นางสาวมิรินต้า บุรุงโรจน์ และนายยูเนียนสาสมิต้า สาเมาะ

## โครงการวิจัยที่แล้วเสร็จ จำนวน 5 โครงการ ดังนี้

1. โครงการวิจัย เรื่อง ประมวลคำศัพท์การพนัน และผลกระทบจากวาทกรรมที่เกี่ยวข้อง ได้รับทุน สนับสนุนจากมูลนิธิสดศรี - สฤษดิ์วงศ์ โดยมี อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.โสพล ศิริไสย์ เป็นนักวิจัยร่วม
2. โครงการวิจัย เรื่อง การสำรวจความเชื่อถือและไว้วางใจของผู้ชม (Trust Rating) และสร้างตัวชี้วัด คุณภาพรายการ (Program Quality Indicator) ตามมาตรฐานสื่อสาธารณะของ “ไทยพีบีเอส” ได้รับ ทุนสนับสนุนจากองค์การกระจายเสียงและแพร่ภาพสาธารณะแห่งประเทศไทย โดยมี อาจารย์ ดร. สิรินทร พิบูลภานุวัธน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
3. โครงการวิจัย เรื่อง การจ้างที่ปรึกษาตามโครงการวิจัยชุมชนเพื่อพัฒนาและแก้ไขความเหลื่อมล้ำทาง สังคมในกรุงเทพมหานคร ได้รับทุนสนับสนุนจากกรุงเทพมหานคร ผ่าน สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหาร ศาสตร์ (นิด้า) โดยมี รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์ เป็นหัวหน้าโครงการ
4. โครงการวิจัย เรื่อง โอบรับความต่าง: การลดอคติและการเลือกปฏิบัติทางภาษาและวัฒนธรรมในห้องเรียน พหุวัฒนธรรม ได้รับทุนสนับสนุนศูนย์มนุษยวิทยาสิรินธร โดยมี อาจารย์ ดร.สุมิตรรา สุรรัตน์เดชา เป็น หัวหน้าโครงการ

5. โครงการวิจัย เรื่อง การสืบค้นความคิด เรื่อง สิทธิทางวัฒนธรรมในโครงการวัฒนธรรมชุมชนและประเทศไทย ได้รับทุนสนับสนุนจากศูนย์มนุษยวิทยาสิรินธร โดยมี อาจารย์ ดร.ศิริจิต สุนันตะ เป็นหัวหน้าโครงการ

#### ผลงานตีพิมพ์เผยแพร่ของบุคลากรวิจัยของสถาบันฯ ย้อนหลัง 3 ปี (ปีปฏิทิน 2553-2555)

ในปีงบประมาณ 2553 สถาบันฯ มีบทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารที่เป็นที่ยอมรับระดับนานาชาติ จำนวน 12 เรื่อง และระดับชาติ จำนวน 11 เรื่อง รวมทั้งสิ้น 23 เรื่อง

#### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับนานาชาติปี 2010

1. Sumitra Suraratdacha. (2010). Ethnic tourism and its impact on the Dai people in Xishuangbanna. Proceeding of Hawaii International Conference on Arts and Humanities, Honolulu, Hawaii, 13-16 January 2010, 2026-2039. (Proceeding)
2. Sumitra Suraratdacha and Benjawan Tungruangsuparat. (2010). World Englishes in the education of Thai tourism personnel: Awareness and attitudes. Proceeding of Hawaii International conference on Arts and Humanities, Honolulu, Hawaii, 13-16 January 2010. (Proceeding)
3. Somsong Burusphat. (2010). A comparison of shape-based numeral classifiers in Tai-Kadai languages. Multidisciplinary Perspectives on Lao Studies, edited by Karen L. Adams and Thomas John Hudak. Tempe: Southeast Asia Council, Center for Asian Research, Arizona State University, 73-96. (Proceeding)
4. Kwanchit Sasiwongsaroj. (2010). Socioeconomic Inequalities in Child Mortality: A Comparison Between Thai Buddhists and Thai Muslims. Journal of Health Research, 24(2), 81-86. (article)
5. Saowapa Pornsiripongse. (2010). Migrant Health Problems along the Thai-Cambodian Border: Solutions as a Tool for Building Better Relations. Proceeding of the 4<sup>th</sup> International Asian Health and Wellbeing Conference on A Holistic Approach to Asian Health, Auckland, New Zealand, 5- 6 July, 2010, edited by Amritha Sobrun-Naharaj, Sherly Parackal, Fiona Rossen, 203-218. (Proceeding)
6. Knox, S. John, Pattama Patpong and Yupaporn Piriyaasilpa. (2010). ข่าวหน้าหนึ่ง(Khao naa nung): A Multimodal Analysis of Thai language Newspaper Front Pages. In Monika Bednarek and James R Martin (eds.), New Discourse on Language: Functional Perspectives on Multimodality, Identity, and Affiliation, London: Continuum, 80-110. (A Chapter in a book)
7. Sophana Srichampa. (2010). Dok Bua: Water flower in Thai culture. Indian Journal of Tai Studies, 10, 98-112. (article)
8. Saowapa Pornsiripongse. (2010). Religious syncretism in healing non-communicable diseases: the role of folk healer monks. Mon-khmer studies, 39, 166-176. (article)



9. Kwanchit Sasiwongsaroj. (2010). Religious Differentials in Child Mortality between Buddhist and Muslims in Thailand. International Seminar on Population and Development, October 6-7, 2010, Sherbtse College, Bhutan, edited by Sonam Wangmo, Jigme Nidup, Tenxin Wangchuk, R. Balamurgan, Tshering Choden, Deki, Lhendrup Dorji, Sonam Yangden, 136-147. (Proceeding)
10. Patpong, Pattama. (2010a). A lexicogrammatical analysis of selected samples from a Thai tourist leaflet corpus. Proceedings of the 35<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistics Congress on “Voice around the World”, edited by In Matthiessen, Christian, Canzhong Wu and Maria Herke-Couchman, 2, Sydney: Macquarie Lighthouse Press. (Proceeding)
11. Patpong, Pattama. (2010a). Voices from “Little Languages” in Thailand and Systemic Functional Linguistics Contributions to Minority Language Studies. Proceedings of the 35<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistics Congress on “Voice around the Word”, edited by In Matthiessen, Christian, Canzhong Wu and Maria Herke-Couchman, 2, Sydney: Macquarie Lighthouse Press. (Proceeding)
12. Somsong Burusphat , Sumittra Suraratdecha, Pattama Patpong, and Amon Sangmanee. (2010). Language Vitality and Language Attitudes of the Karen Ethnic Group in the Western Region of Thailand: A Preliminary Report. MANUSYA: Journal of Humanities, 13(2), 88-105. (article)

#### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับชาติปี 2010

1. Somsong Burusphat, Qin Xiaohang. (2010). The world view of Zhuang people as reflected in proverbs. Journal of Language and Culture, 28(2), 52-67.
2. อิสระ ชูศรี. (2553). ฮิวเมอริสต์แบบไม่ซ้ำ. ไรต์เตอร์แลนด์, 2(3), 97-104.
3. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. (2553). ศาสนากับสุขภาพของผู้สูงอายุ. ธรรมศาสตร์เวชสาร, 10(3), 1-8.
4. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. (2553). การบำบัดโดยการสวนล้างลำไส้. วารสารสำนักการแพทย์ทางเลือก , 3(2), 4-15.
5. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. (2553). การผสมกลมกลืนทางวัฒนธรรมมีบทบาทต่อการตายของเด็กในกลุ่มน้อยที่เป็นผู้อพยพหรือไม่. วารสารสมาคมพยาบาล สาขาภาคตะวันออกเฉียงเหนือ, 28(3), 5-13.
6. ชิตชยางค์ ยมาภัย. (2553). บทวิเคราะห์นักสื่อสารสุขภาพตามแนวปัญญาประดิษฐ์. วารสารภาษาและวัฒนธรรม, 29(2), 29-44.
7. อีรพงษ์ บุญรักษา. (2553). ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อความผูกพันต่อองค์กรของอาจารย์มหาวิทยาลัย: กรณีศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล. วารสารภาษาและวัฒนธรรม, 29(2), 45-68.
8. ยูเนียนสาสมิต้า สาเมาะ. (2553). ภาษาเพื่อการสื่อสารในสื่อมวลชนท้องถิ่นสามจังหวัดชายแดนภาคใต้. วารสารภาษาและวัฒนธรรม, 29(2), 69-88.

9. ดวงพร คำบุญวัฒน์, เนตร หงษ์ไกรเลิศ, กุลธิดา จันทร์เจริญ, ดวงแข บัวประโคน, สุนิดา ศิวปฐมชัย และ สิรินทร พิบูลภานุวัฒน์. (2553). สื่อพื้นบ้านเพื่อสุขภาวะเยาวชน. วารสารภาษาและวัฒนธรรม , 29(2), 89-110.
10. สมทรง บุรุษพัฒน์. (2553). รายงานพิเศษการประชุมนานาชาติลาวศึกษา ครั้งที่ 3 ณ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประเทศไทย 14-16 กรกฎาคม 2553. วารสารภาษาและวัฒนธรรม, 29(2), 137-142.
11. มนทิพา ทรงพานิช และ เสาวภา พรสิริพงษ์. (2553). การจัดการบริการสุขภาพแบบผสมผสานในสถานบริการของรัฐกับการแก้ไขปัญหาโรคเรื้อรัง. วารสารสมาคมนักวิจัย, 15(1), 63-71.

ในปีงบประมาณ 2554 สถาบันฯ มีบทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารที่เป็นที่ยอมรับระดับนานาชาติ จำนวน 19 เรื่อง และระดับชาติ จำนวน 10 เรื่อง รวมทั้งสิ้น 29 เรื่อง

#### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับนานาชาติปี 2011

1. Siripen Ungsitipoonporn. (2011). The Tone System of Bangkok Hakka. Journal of Chinese Linguistics, 39(1), 32-75. (article)
2. Sophana Srichampa. (2011). Vietnamese-Thai Beliefs for Their Well-being. South and Southeast Asia Culture and Religion The SSEASR Journal, V, 89-102. (article)
3. Jitikan Jinarak. (2011). Beliefs and Rituals in Traditional Musical Instruments of Thailand. Voice of Intellectual Man An International Journal, 1(1), 91-104. (article)
4. Sophana Srichampa. (2011). Corporate Social Responsibility of the Indian Businesses in Thailand. Voice of Intellectual Man An International Journal, 1(1), 33-48. (article)
5. Siripen Ungsitipoonporn. (2011). A Tentative Bilingual Education Program for Yunnanese Chinese Kindergarten Level at Ban Mai Neong Bua School, Chiang Mai Province: Its Pros and Cons. International Journal of Current Chinese Studies, 79-92. (article)
6. Sophana Srichampa. (2011). Vietnamese Slogans in the 21<sup>st</sup> Century. Mon-Khmer Studies Journal, Special issue 3, 112-126. (article)
7. Sujaritlak Deepadung, Sumittra Suraratdecha, Narong Ardsmiti and Pichet Setaphong. (2011). Language Vitality and Mon Ethnic Group Attitudes Towards Ethnic Tourism Development in the Western Region of Thailand: A Preliminary Report. Mon-Khmer Studies Journal, Special issue 3, 19-32. (article)
8. Pattama Patpong. (2011). An Analysis of Generic Structure Potential of Some Selected Austroasiatic Folktales. Mon-Khmer Studies Journal, Special issue 3, 65-80. (article)
9. Saowapa Pornsiripongse, Anan Soplek. (2011). Kantrum: the Status of Folk Music Education within the Thai Khmer Cultural Zone. Mon-Khmer Studies Journal, Special issue 3, 81-88. (article)
10. Siripen Ungsitipoonporn. (2011). Development of Northern Khmer Primer using Thai Alphabet: Opportunities and Challenges. Mon-Khmer Studies Journal, Special issue 3, 134-151. (article)





11. Siripen Ungsitipoonporn. (2011). Language Awareness in The Hakka Group in Thailand. *Jati*, 16, 169-178. (article)
12. Somsong Burusphat, Sujaritlak Deepadung, Sumittra Suraratdecha, Narong Ardsamiti, Pattama Patpong, and Pichet Setapong. (2011). Language Vitality and the Ethnic Tourism Development of the Lao Ethnic Groups in the Western Region of Thailand. *Journal of Lao Studies*, 2(2), 23-46. (article)
13. Krittaya Akanisdha. (2011). To Be or Not to Be: They're a Weird Mob. Translation and Interpretation in a Multilingual Context, edited by Thanomnuan O' charoen, Tongtip Poonlarp, 50-58. (Selected paper)
14. Sujaritlak Deepadung. (2011). Final Particles in Thai and Translation (From English into Thai). Translation and Interpretation in a Multilingual Context, edited by Thanomnuan O' charoen, Tongtip Poonlarp, 106-123. (Selected paper)
15. Sophana Srichampa. (2011). Indians in Bangkok and their Enterprise: From Past to Present. *Journal of History Today*, 12, 82-84. (article)
16. Renu Muenjanchoey. (2011). Ancestor Spirits: Value, Importance, and Belief of Thai. *Voice of Intellectual Man An International Journal*, 1(2), 71-80. (article)
17. Sujaritlak Deepadung. (2011). Names and Sub-groups of the Palaung: A Preliminary Field Survey in Yunnan and Kengtung. *MANUSYA: Journal of Humanities*, 14(2), 88-104. (article)
18. Somsong Burusphat. (2011). Variation of initial consonants in Thai Song. *Journal of Language and Linguistics*, 29(2), 81-113. (article)
19. Somsong Burusphat. (2011). A comparison of sequential strategies in Mon-Khmer narratives. *Mon-Khmer Studies*, 40, 86-106. (article)

#### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับชาติปี 2011

1. Yongyuth Burasith. (2011). Community Participation in Thai Lue Elderly Health Care. *Songklanakarinn Journal of Social Sciences and Humanities*, 17(2), 222-236.
2. สุภาพร คชารัตน์. (2554). การศึกษาความมั่นคงทางเศรษฐกิจของชาวม้ง บ้านสิบสองพัฒนาใหม่ จังหวัดพะเยา. *วารสารศรีปทุมปริทัศน์ฉบับมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์*, 11(2), 63-72.
3. Somjai Damrongsakul. (2011). The Roles of Traditional Rituals in Cultural Maintenance and Tourism in a Phu Tai Village. *journal of mekong societies*, 7(1), 73-79.
4. สุนิดา ศิวปฐมชัย. (2554). การศึกษาข้ามแดนไทย-กัมพูชา: ภาวะ หรือ โอกาส. *วารสารภาษาและวัฒนธรรม*, 30(1), 65-82.
5. สมทรง บุรุษพัฒน์. (2554). ระบบเสียงภาษาไทยดำ/ไทยโซ่ง. *วารสารภาษาและวัฒนธรรม*, 30(1), 141-167.

6. Krittaya Akanisdha. (2011). Conference Report-Screen IT 2010: The Changing Face of Screen Translation. *Journal of Language and Culture*, 30(1), 175-177.
7. อภิรัฐ คำวัง. (2554). ชาวซิกข์ในสยามและล้ามนานว่าด้วยเรื่องประวัติศาสตร์การตั้งชุมชน ศาสนา และการค้า. *วารสารมนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์*, 28(2), 67-94.
8. Somsong Burusphat, Sujaritlak Deepadung, Sumittra Suraratdecha, Narong Ardsamiti, Pattama Patpong, and Pichet Setapong (2011). Ethno-linguistic maps of the western region of Thailand. *Journal of Language and Culture*, 30(2), 83-114.
9. สมทรง บุรุษพัฒน์, สุจริตลักษณ์ ดีพดุง, สุมิตรา สุรัตน์เดชา, ณรงค์ อาจสมิติ, ปัทมา พัฒน์พงษ์ และ พิเชฐ สีตะพงศ์. (2554). พลังชีวิตและภาวะการถดถอยภาษากลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย. *The Journal*, 7(1), 27-54.
10. สมทรง บุรุษพัฒน์. (2554). การแปรของพยัญชนะต้นในภาษาไทยโซ่ง. *วารสารภาษาและภาษาศาสตร์*, 29(2), 81-113.

ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ มีบทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารที่เป็นที่ยอมรับระดับนานาชาติ จำนวน 8 เรื่อง และระดับชาติ จำนวน 7 เรื่อง รวมทั้งสิ้น 15 เรื่อง

#### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับนานาชาติในปี 2012

1. Tiamsoon Siririsak. (2012). Concept and practice of cultural landscape protection in Thailand. *Managing Cultural Landscapes*, Edited by Ken Taylor, Jane Lennon, 173-191. (A Chapter in a book)
2. Somsong Burusphat and Qin Xiaohang. (2012). Zhuang Word Structure. *Journal of Chinese Linguistics*, 40(1), 56-83. (article)
3. Chotchoungchatchai, S., Saralamp, P., Jenjittikul, T., Pornsiripongse, S. and Prathanturarug, S.(2012). Medicinal plants used with Thai Traditional Medicine in modern healthcare services: A case study in Kabchoeng Hospital, Surin Province, Thailand. *Journal of Ethnopharmacology*, 141(1), 193-205. (article)
4. Kwanchit Sasiwongsaroj, Saowapa Pornsiripongse, Yongyuth Burasith, Patcharin Ketjamnong and Nutarat Koosakulrat. (2012). Buddhist Temple: The Well-being Space for the Aged in Thailand. *Journal of Population and Social Studies*, 20(2), 2-19. (article)
5. Sirijit Sunantaa and Leonora C. Angelesb. (2012). From rural life to transnational wife: agrarian transition, gender mobility, and intimate globalization in transnational marriages in northeast Thailand. *Gender, Place and Culture: A Journal of Feminist Geography*, 1-19. (article)
6. Alexander Horstmann. (2012). Manora Ancestral Beings, Possession and Cosmic Tejuvenation in Southern Thailand. *Anthropos*, 107, 103-114. (article)
7. Somsong Burusphat. (2012). Tones of Thai Song Varieties. *Journal of the Southeast Asian Linguistics Society (JSEALS)*, 5, 32-48. (article)



8. Suwilai Premsrirat and Uniansasmita Samoh. (2012). Planning and Implementing Patani Malay in Bilingual Education in Southern Thailand. Journal of the Southeast Asian Linguistics Society (JSEALS), 5, 85-96. (article)

### บทความวิจัย/วิชาการที่ตีพิมพ์ในระดับชาติในปี 2012

1. เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์. (2555). อนุสัญญาเพื่อการปกป้องคุ้มครองมรดกวัฒนธรรมที่ไม่ใช่กายภาพ. วารสารเมืองโบราณ, 38(2), 118-125.
2. อีรอาภา บุญจันทร์, เสาวภา พรสิริพงษ์ และ ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. ( 2555). การจำลองวัตถุทางพิพิธภัณฑ์สำหรับคนตาบอด. วารสารมหาวิทยาลัยศิลปากร ฉบับภาษาไทย, 32(1), 107-114.
3. กุลรัศมี พรหมไธสง, ภูษิตา อินทรประสงค์, จรรยา ภัทรอาชาชัย และ อีรพงษ์ บุญรักษา. ( 2555). วัฒนธรรมองค์การที่มีผลต่อบรรยากาศองค์การตามความคิดเห็นของพยาบาลวิชาชีพระดับปฏิบัติการในโรงพยาบาลศิริราช. วารสารสาธารณสุขและการพัฒนา, 10(1), 55-62.
4. ศิริเพ็ญ อังสิทธิพูนพร และ กัญญภัทร์ อัจหาญ. ( 2555). การใช้ภาษาแม่เป็นสื่อในการสอนในประเทศไทย: มีผลกระทบอย่างไรกับพฤติกรรมของเด็กจีนยูนนาน. วารสารศรีนครินทร์ทวิโรฒวิจัยและพัฒนา, 4(8), 119-128.
5. Duangporn Kamnoonwatana, Sunida Siwapathomchai and Niyanan Sampao-ngern. (2012). Local Health Communication. Journal of Humanities and Social Sciences, 1(1), 61-85.
6. เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์. (2555). ข้อคิดจากอุทกภัย 2554 เพื่อการวางแผนรับมือภัยพิบัติ. วารสารสำนักบัณฑิตอาสาสมัคร, 8(2), 1-22.
7. Alexander Horstmann. (2555). การประนีประนอมความทุกข์ทนของผู้ลี้ภัยชาวกะเหรี่ยงและภาพตัวแทนสิทธิของพวกเขา. วารสารสังคมศาสตร์ (สลายเส้นแบ่งพรมแดนไทย-พม่า) , 24(1-2), 243-282.

### และมีผลงานประเภทอื่น ดังนี้

ปีเตอร์ ซิโนแมน (2555, กุมภาพันธ์-มิถุนายน). เรื่องสั้นสมัยใหม่ของเวียดนาม (กฤตยา อภินิษฐ์, แปล). นิตยสารเรื่องสั้นรายฤดูการราหุอมจันทร์ (หญิงสาวผู้นิยมอาบแดดบนหลังคา), 9, 145-168.

จอห์น เอฟ ดีมาร์นี (2554). 7 ขุมทรัพย์ ลับสุดยอด แปลจากเรื่อง The Riches Within: Your Seven Secret Treasures (อมร แสงมณี, ผู้แปล). พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ: ต้นไม้.

### นำเสนอบทความวิชาการในระดับชาติ จำนวน 23 บทความ ดังนี้

1. สุวิไล เปรมศรีรัตน์. (2555).ชาติพันธุ์ ภาษา: ประตุสู่อาเซียนฉันทัญญาดิมิตร. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย , สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย , มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
2. ยงยุทธ บุราสิทธิ์. (2555). ชุมชนคนอีสานกับปัญหาความเหลื่อมล้ำทางสังคมในกรุงเทพมหานคร กรณีศึกษาชุมชนแห่งหนึ่ง ในกรุงเทพมหานคร . ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย , มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.

3. โสภนา ศรีจำปา. (2555). บทบาทของศาสนาฮินดูในการสร้างความเข้มแข็งให้กับครอบครัว และสังคมของชาวไทยเชื้อสายอินเดียในประเทศไทย. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
4. ชิตชยางค์ ยมาภัย. (2555). หนึ่งชาติพันธุ์ สองถิ่นฐาน สามสภาพปรากฏ: โลกแห่งชีวิตของชาวละว้า (ละเวือะ) ณ จังหวัดเชียงใหม่. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
5. มยุรี ถาวรพัฒน์. (2555). ความแตกต่างทางชาติพันธุ์กับแรงจูงใจในการฟื้นฟูภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
6. เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์. (2555). สิทธิทางวัฒนธรรมกับการอนุรักษ์เมืองเก่ากรุงเทพฯ. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล 30 กรกฎาคม 2555.
7. วีรานันท์ ดำรงสกุล. (2555). วัฒนธรรมชาติพันธุ์: สินค้าทางวัฒนธรรมหรือมรดกทางวัฒนธรรม?. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
8. พธู คุณศรีพิทักษ์. (2555). พิพิธภัณฑสถานที่เป็นสื่อเพื่อการเรียนรู้เชิงปริวรรต. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
9. สิรินทร พิบูลภานุวัธน์. (2555). สื่อพื้นบ้าน: สื่อสานความมั่นคงในชาติพันธุ์. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
10. ขวัญจิต ศติวงศาโรจน์. (2555). Assimilation of Ethnic Minorities in Thailand. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
11. สิงหนาท น้อมเนียน. (2555). ความหลากหลายทางชาติพันธุ์ในชั้นเรียนภาษาอังกฤษ: กรณีศึกษานักเรียนกะเหรี่ยงในจังหวัดกาญจนบุรี. ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, มหาวิทยาลัยมหิดล, 30 กรกฎาคม 2555.
12. วิริยะ สว่างโชติ. (2555). เหล้าเก่ากับขวดใหม่: Partha Chatterjee กับมโนทัศน์ “สังคมการเมือง”. วลัยลักษณ์วิชาการ 20 ปี มวล: ศิลปศาสตร์วิชาการและสัมมนาวิชาการประจำหลักสูตรรัฐศาสตร์ ครั้งที่ 2, มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์, 26 กรกฎาคม 2555.
13. เรณู เหมือนจันทร์เชย. (2555). การจัดการความรู้ในพิธีเสนเรือนของไทยทรงดำ. ชาติพันธุ์กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโซ่ง/ไทดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, 18 สิงหาคม 2555.
14. ชิตชยางค์ ยมาภัย. (2555). วัฒนธรรมการเรียนรู้ในการเรียนรู้วัฒนธรรมของนักเรียนไทยทรงดำ อำเภอยาย้อย จังหวัดเพชรบุรี. ชาติพันธุ์กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโซ่ง/ไทดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, 18 สิงหาคม 2555.



15. พิเชฐ สิตะพงษ์. (2555). การดำรงวัฒนธรรมไทยโชนง: ภาพสะท้อนผ่านเพลงขับสายแปง. ชาติพันธุ์ กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโชนง/ไตดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, 18 สิงหาคม 2555.
16. ปัทมา พัฒน์พงษ์. (2555). Methods of Text Development in Some Selected Thai Song Dam Folktales. ชาติพันธุ์กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโชนง/ไตดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, 18 สิงหาคม 2555.
17. สมทรง บุรุษพัฒน์. (2555). การเปลี่ยนภาษาที่ดำเนินอยู่ของไทยโชนง. ชาติพันธุ์กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโชนง/ไตดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, 18 สิงหาคม 2555.
18. ณรงค์ อัจสมิตติ. (2555). รัฐชาติ ทัศนคติชาติพันธุ์กับความอิทธิพลอิทธิพลในการแสดงออกอัตลักษณ์ ชาติพันธุ์ไทยทรงดำ. ชาติพันธุ์กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยโชนง/ไตดำ/ไทยทรงดำ) ครั้งที่ 2, สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล 18 สิงหาคม 2555.
19. สุวิไล เปรมศรีรัตน์. (2555). ความหลากหลายของภาษาและชาติพันธุ์และนวัตกรรมการจัดการศึกษา แบบทวิ/พหุภาษาในประเทศไทย. ก้าวสู่ปีที่ 11 ของงานฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต , งานมหกรรมวิชาการ สกว., ห้องพีนิคซ์ 3 อิมแพ็คเมืองทองธานี ฮอลล์ 7-8, 24 มิถุนายน 2555.
20. มยุรี ถาวรพัฒน์. (2555). การฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นกับงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น. ก้าวสู่ปีที่ 11 ของงานฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต , งานมหกรรมวิชาการ สกว., ห้องพีนิคซ์ 3 อิมแพ็คเมืองทองธานี ฮอลล์ 7-8, 24 มิถุนายน 2555.
21. สุวิไล เปรมศรีรัตน์, ชุมพล โพธิสาร. (2555). มานี (ชาโไก) ชนพื้นเมืองในภาคใต้ของไทย. ก้าวสู่ปีที่ 11 ของงานฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต , งานมหกรรมวิชาการ สกว., ห้องพีนิคซ์ 3 อิมแพ็คเมืองทองธานี ฮอลล์ 7-8, 24 มิถุนายน 2555.
22. รณกร รักษ์วงศ์, กุมาริ ลากาภรณ์ และ อัจราภรณ์ ถาวรพัฒน์. (2555). การฟื้นฟูภาษาอนุรักษ์: ความเหมือนที่แตกต่าง ความหลากหลายสู่ความยั่งยืน. ก้าวสู่ปีที่ 11 ของงานฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต, งานมหกรรมวิชาการ สกว, ห้องพีนิคซ์ 3 อิมแพ็คเมืองทองธานี ฮอลล์ 7-8, 24 มิถุนายน 2555.
23. มรินดา บุรุษโรจน์, ยูเนียนสาสมิต้า สาเมาะ, กุมาริ ลากาภรณ์ และ รณกร รักษ์วงศ์. (2555). มลายูปัตตานี สู่ เขมรถิ่นไทย: ภาษา อัตลักษณ์ และการพัฒนาการศึกษาของเยาวชนกลุ่มชาติพันธุ์ ตามแนวชายแดน. ก้าวสู่ปีที่ 11 ของงานฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต งานมหกรรมวิชาการ สกว., ห้องพีนิคซ์ 3 อิมแพ็คเมืองทองธานี ฮอลล์ 7-8, 24 มิถุนายน 2555.

#### นำเสนอบทความวิชาการในระดับนานาชาติ จำนวน 10 บทความ ดังนี้

1. Kwanchit Sasiwongsaroj. (2011). Buddhist Temple: The Well-being Space for the Aged in Thailand. Re-Thinking Humanities and Social Sciences, 2<sup>nd</sup> International Conference, University of Zadar, Croatia ,September 1-4 ,2011.
2. Naraset Pisitpanporn. (2011). A Wife Who Has an Areca Nut Bowl: Thai Legal Language. International Roundtable for the Semiotics of Law, Rio de Janeiro, Brazil, November 10-12, 2011.

3. Siripen Ungsitipoonporm. (2011). The Virtual Hakka Community: A new domain of revitalization. 4<sup>th</sup> International conference on Southeast Asia (ICONSEA 2011), 6, Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia, December 6-7, 2011.
4. Viriya Swangchot. (2012). Sidewalk Fashion, Sweatshop and Bangkok Creative Industries. Cultural Transformations: Development Initiatives and Social Movement, Department of English & Humanities and BRAC Development Institutes of BRAC University, Bangladesh, December 18, 2011,
5. Singhanat Nomnian. (2012). The Representation of Thai Socio-Cultural Aspects in English Language Textbooks. 32<sup>nd</sup> Annual Thailand TESOL International Conference, Imperial Queen's Park, Bangkok, Thailand, January 27-28, 2012.
6. Singhanat Nomnian. (2012). Exploring Thai EFL Teachers' Reflections on Teaching English Pronunciation at a Primary School Level. Third Annual International Seminar Confluence, 40963, Nagpur, Maharashtra, India, 24-25 February 2012.
7. Sirijit Sunanta. (2012). Towards Cosmopolitanism? Diversity and Community Culture Projects in Thailand. ISEAC Cosmopoliton Conference, Australia National University, Australia, February 16-18, 2012.
8. Pattama Patpong. (2012). Thematic Progression in Thai Song Dam Folktales. The 22<sup>nd</sup> Annual Conference of Southeast Asian Linguistics Society, June 1, 2012, Institute National des Langues et Civilisations Orientales, France.
9. Sophana Srichampa. (2012). Multi Beliefs of the Thai Buddhists: A Case Study of Hindu-Buddhist Co-existence in Thailand. The 4<sup>th</sup> International of People of Ancient Tradition and Custom organised by the International for Cultural Studies and Dev Sanskriti Vishwavidyalay, 4-7 March 2012 at Haridwar, India.
10. Singhanat Nomnian. (2012). Culturally Speaking in a Business English Textbook: A case Study of Get Ready for Business. The 51<sup>st</sup> International Vonvention of Japanese Association of College English Teachers, Japanese Association of College English Teachers. September 2, 2012.





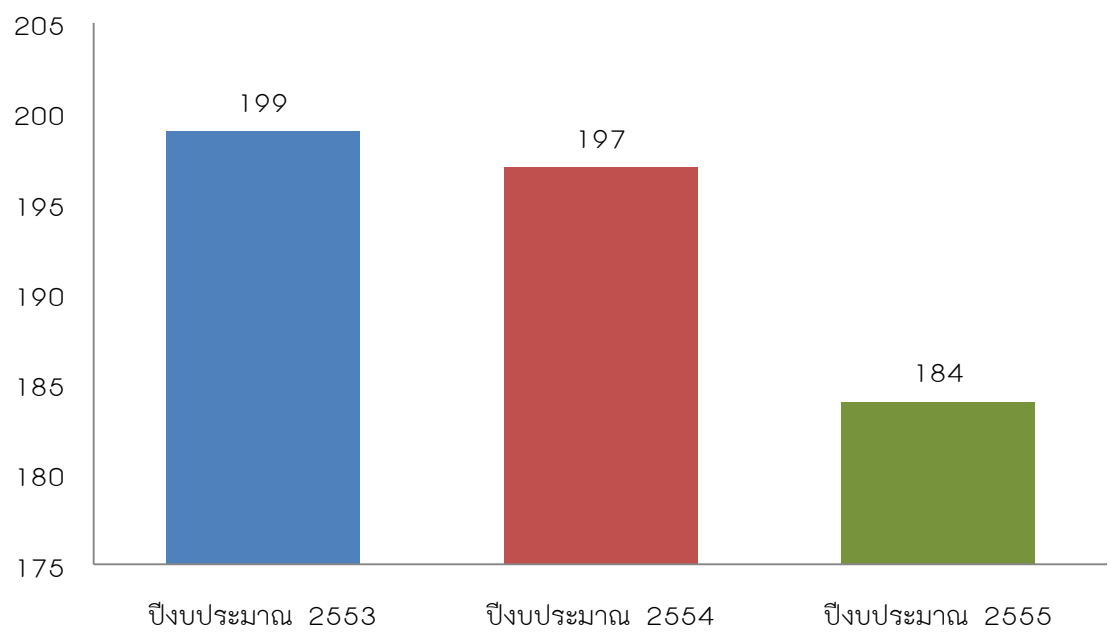


## พันธกิจด้านการเรียนการสอน

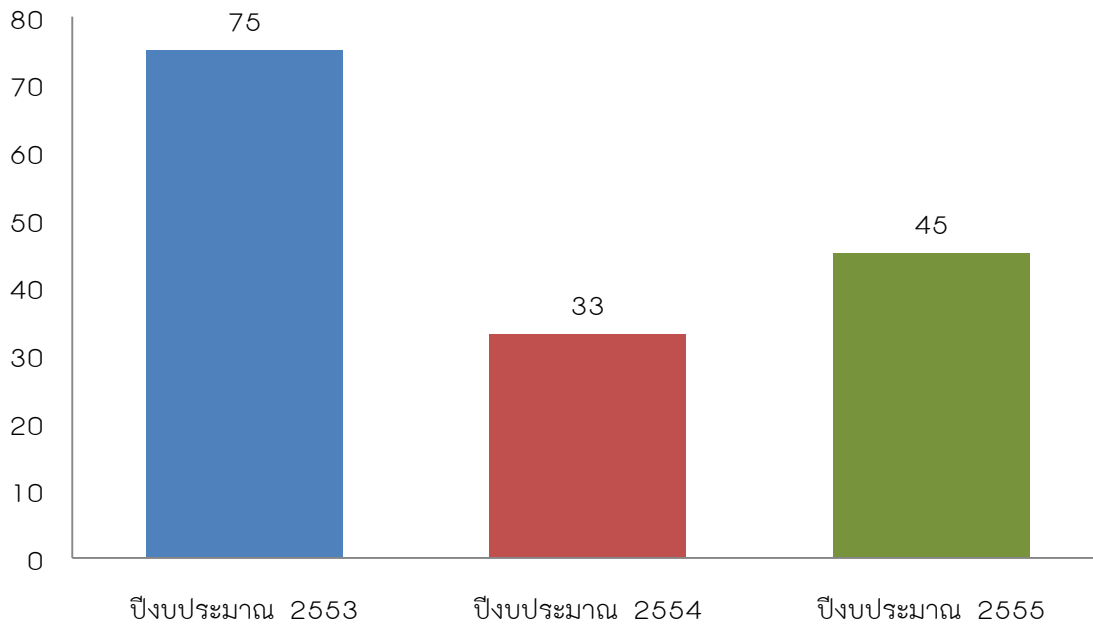
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ได้เปิดหลักสูตรเพื่อผลิตบัณฑิต ตั้งแต่ พ.ศ. 2519 ถึงปัจจุบันเป็นเวลากว่า 30 ปี โดยบัณฑิตที่สำเร็จการศึกษาส่วนใหญ่เป็นบุคลากรที่ปฏิบัติงาน ในองค์กรภาครัฐและเอกชน เช่น อาจารย์ พัฒนาการ นักสังคมสงเคราะห์ นักข่าว นักวิชาการพิพิธภัณฑ์ นักวิชาการด้านสุขภาพ นักวิชาการด้านดนตรี รวมถึงประกอบอาชีพอิสระ ปัจจุบันสถาบันฯ เปิดการเรียน การสอนในหลักสูตรต่างๆ ทั้งปริญญาเอกและปริญญาโท รวม 5 หลักสูตร แต่ละหลักสูตรมีคณะกรรมการ บริหารหลักสูตรเป็นผู้ดำเนินงานบริหารให้เป็นไปตามวิสัยทัศน์ เป้าหมาย และพันธกิจของสถาบันฯ โดยมี ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร ดังนี้

หลักสูตร	ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	อาจารย์ ดร.สุมิตรา สุวรรรัตน์เดชา
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ)	อาจารย์ ดร.ศิริจิต สุนันตะ
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	อาจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	อาจารย์ ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	อาจารย์ ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา

ผลการดำเนินงานด้านการเรียนการสอนย้อนหลัง 3 ปี  
 แผนภูมิที่ 7 แสดงจำนวนนักศึกษาคงอยู่



แผนภูมิที่ 8 แสดงจำนวนนักศึกษาที่สำเร็จการศึกษา



ผลการดำเนินงานด้านการเรียนการสอนในปีงบประมาณ 2555

ในปีการศึกษา 2555 สถาบันฯ มีนักศึกษาทั้งหมดจำนวน 184 คน โดยจำแนกเป็นแต่ละหลักสูตร ดังตารางที่ 6

ตารางที่ 6 จำนวนนักศึกษาในปีงบประมาณ 2555 จำแนกตามหลักสูตร

หลักสูตร	รวม
ปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาศาสตร์	21
ปริญญาเอก สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ)	3
ปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์	21
ปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	83
ปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	56
<b>รวมจำนวนนักศึกษาทั้งหมด</b>	<b>184</b>

การออกภาคสนาม และการศึกษาดูงาน

นอกเหนือจากการเรียนการสอนในชั้นเรียนแล้ว สถาบันฯ ยังให้ความสำคัญกับการเรียนรู้จากประสบการณ์จริง ในปี 2555 แต่ละหลักสูตรได้นำนักศึกษาออกฝึกปฏิบัติงานภาคสนาม จำนวน 3 ครั้ง และการศึกษาดูงาน จำนวน 9 ครั้ง รวมทั้งสิ้น 12 ครั้ง รายละเอียดดังนี้

## การออกภาคสนาม

1. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ นำนักศึกษา จำนวน 8 คน ไปฝึกปฏิบัติภาคสนามรายวิชา LCLG 503 วิธีการทำวิจัยทางภาษาศาสตร์ ณ จังหวัดสุรินทร์ ระหว่างวันที่ 1-11 เมษายน 2555
2. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา นำนักศึกษา จำนวน 12 คน ไปฝึกปฏิบัติภาคสนาม รายวิชา LCCU 502 วิธีวิทยาในการศึกษาสังคมวัฒนธรรม ณ จังหวัดเชียงใหม่ ระหว่างวันที่ 23 เมษายน-11 พฤษภาคม 2555 และนักศึกษาเอกอินเดีย ศึกษาออกภาคสนามที่รัฐทมิฬนาฑู และรัฐเกรลา ณ ประเทศอินเดีย ระหว่าง วันที่ 3-23 พฤษภาคม 2555

## การศึกษาดูงาน

1. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 576 ภาษาเพื่อการประชาสัมพันธ์ นำนักศึกษา จำนวน 5 คน เข้าศึกษาดูงาน คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล เมื่อวันที่ 6 ตุลาคม 2554
2. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 622 สารสนเทศเพื่อการสื่อสาร นำนักศึกษา จำนวน 6 คน เข้าศึกษาดูงาน กรมแผนที่ทหาร เมื่อวันที่ 19 ตุลาคม 2554
3. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 103 ภาษาไทยในฐานะที่เป็นภาษาที่สอง: การเขียน นำนักศึกษา เข้าสังเกตการสอน โรงเรียนมหิดลวิทยานุสรณ์ เมื่อวันที่ 21 ธันวาคม 2554
4. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 103 ภาษาไทยในฐานะที่เป็นภาษาที่สอง: การเขียน นำนักศึกษา เข้าสังเกตการสอน วิทยาลัยราชสุดา เมื่อวันที่ 28 ธันวาคม 2554
5. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ รายวิชา LCLG 507 Educational Linguistics นำนักศึกษา จำนวน 11 คน เข้าศึกษาดูงาน โรงเรียนบ้านม่วง ตำบลบ้านม่วง อำเภอบ้านโป่ง จังหวัดราชบุรี เมื่อวันที่ 12 กันยายน 2555
6. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCU 640 Museum Principles and Context นำนักศึกษา เข้าศึกษาดูงาน สำนักงานโบราณคดีและพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติที่ 3 จังหวัดพระนครศรีอยุธยา เมื่อวันที่ 20 กันยายน 2555
7. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 610 Advanced Teaching English as a Foreign Language / LCCD 517 Foreign Language Pedagogy นำนักศึกษา เข้าศึกษาดูงาน โรงเรียนวัดไร่ขิง อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐม เมื่อวันที่ 21 กันยายน 2555
8. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา รายวิชา LCCU 539 มานุษยวิทยาโภชนาการ นำนักศึกษา จำนวน 6 คน เข้าศึกษาดูงาน ตำบลคลองจินดา อำเภอสามพราน จังหวัดนครปฐม เมื่อวันที่ 26 กันยายน 2555
9. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 610 Advanced Teaching English as a Foreign Language / LCCD

517 Foreign Language Pedagogy นำนักศึกษา เข้าศึกษาดูงาน โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัย  
ราชภัฏนครปฐม อำเภอเมือง จังหวัดนครปฐม เมื่อวันที่ 28 กันยายน 2555



## ทุนการศึกษา

ในปีการศึกษา 2555 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้รับทุนการศึกษา จำนวน 18 ทุน ดังนี้

### ทุนสนับสนุนจากภายนอกมหาวิทยาลัย

#### ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สาขาสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. น.ส.วิมลศิริ กลิ่นบุบผา	1,195,000.00
2. น.ส.ปารดา เตชะประทุมวัน	1,555,000.00

#### ทุนมูลนิธิ พระบรมราชานุสรณ์พระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	
1. น.ส.ปวีตรี อังกุลดี	ไม่ระบุ

### ทุนมหาวิทยาลัยมหิดล

#### ทุนสนับสนุนการทำวิทยานิพนธ์บางส่วน จากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	
1. นางวิไล อัครพัฒน์	15,000.00
2. น.ส.ตฤชณา โสรัจจ์	15,000.00
3. นายชำนาญ ยานะ	15,000.00

#### ทุนสนับสนุนนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา ในการเสนอผลงานทางวิชาการ จากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. น.ส.สุทัชชา สุขม้น	36,000.00
2. น.ส.คันธรส วิทยากรมย์	1,000.00
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	
1. น.ส.สมกนก ยิ้มสนิท	2,640.00
2. น.ส.อิสริยา ศิลปธนุ	1,978.00
3. นายธนัท รักษาญาติ	2,000.00
4. นายหริรักษ์ สุขศิริวัฒน์	1,000.00
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	
1. น.ส.ภรณี ภูศรี	1,930.00



## ทุนนักศึกษาผู้ทำกิจกรรม จากสมาคมศิษย์เก่าบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

### ชื่อ-นามสกุล

### มูลค่าทุน (บาท)

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา

- |                        |          |
|------------------------|----------|
| 1. น.ส.ตฤชณา โสรัจจ์   | 5,000.00 |
| 2. นายประจักษ์ ศิริศรี | 5,000.00 |
| 3. น.ส.สมกนก ยิ้มสนิท  | 5,000.00 |

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. นายชานาญ ยานะ      | 5,000.00 |
| 2. นายปวิศ เพชรจันทร์ | 5,000.00 |

## การตีพิมพ์ผลงานวิชาการของนักศึกษา

ในปี 2555 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้ตีพิมพ์ผลงานวิจัย/วิชาการ ในวารสารที่ได้รับการยอมรับในระดับชาติ จำนวน 2 เรื่อง และระดับนานาชาติ จำนวน 1 เรื่อง รวมทั้งสิ้น 3 เรื่อง ดังนี้

### ระดับชาติ

1. รุจิ อาการ์วัล. (2555). Water Festivals of Thailand: The Indian Connection. *Silpakorn University International Journal*, 9-10.
2. ปัฐยารัช ธรรมวงษา. (2555). การพัฒนาสื่อการศึกษาเพื่อการเรียนรู้แหล่งโบราณก่อนประวัติศาสตร์ บ้านโนนวัด ตำบลพลสงคราม อำเภอโดนสูง จังหวัดนครราชสีมา. *วารสารดำรงวิชาการ*, 11(2).

### ระดับนานาชาติ

1. Sudrutai Arunsirot. (2012). THE USE OF APPRAISAL THEORY IN THAI NEWSPAPER COMMENTARIES. *MANUSYA*, 15(1).

## การเสนอผลงานทางวิชาการของนักศึกษา

สถาบันฯ ได้ส่งเสริมให้นักศึกษาไปนำเสนอผลงานทางวิชาการระดับชาติและระดับนานาชาติ อย่างสม่ำเสมอ ในปี 2555 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้เข้าร่วมการประชุมวิชาการต่างๆ ดังนี้

### ระดับชาติ

1. การประชุมวิชาการ The 20<sup>th</sup> National Graduate Research Conference. February 2-3, 2011, Mahidol University. จัดโดยมหาวิทยาลัยมหิดล มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชา วัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 2 คน
2. การประชุมวิชาการมหาวิทยาลัยศรีปทุม ประจำปี 2554 เมื่อวันที่ 23 ธันวาคม 2554 จัดโดยมหาวิทยาลัย ศรีปทุม มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
3. การสัมมนาวิชาการด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ระดับชาติ ครั้งที่ 2 ระหว่างวันที่ 4-5 เมษายน 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและ วัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน





4. การสัมมนาวิชาการ 75 ปี จากโรงเรียนสตรีศรีพิกัดครูสู่มหาวิทยาลัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่นที่ยั่งยืน เมื่อวันที่ 10 สิงหาคม 2554 จัดโดยมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
5. การประชุมวิชาการศรีนครินทร์วิโรฒวิชาการ ครั้งที่ 5 ระหว่างวันที่ 17-18 มีนาคม 2554 จัดโดยมหาวิทยาลัยศรีนครินทร์วิโรฒ มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
6. การสัมมนาวิชาการมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก ครั้งที่ 5 ระหว่างวันที่ 14-16 พฤษภาคม 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
7. การประชุมวิชาการมหาวิทยาลัยรังสิต ประจำปี 2555 (RSU Research Conference 2012) เมื่อวันที่ 10 เมษายน 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยรังสิต มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชา วัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
8. การประชุมวิชาการสังคมศาสตร์ มนุษยศาสตร์ และศึกษาศาสตร์ อาเซียนมหาวิทยาลัยวิจัย แห่งชาติกับอนาคตประเทศไทย ระหว่างวันที่ 23-24 กุมภาพันธ์ 2555 มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
9. การประชุมสัมมนาวิชาการมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก ครั้งที่ 5 ระหว่างวันที่ 14-16 พฤษภาคม 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลตะวันออก มีนักศึกษา ปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน
10. การประชุมวิชาการมหาวิทยาลัยพายัพ ประจำปี 2555 เมื่อวันที่ 17 กุมภาพันธ์ 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยพายัพ มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอ ผลงาน จำนวน 1 คน
11. การประชุมวิชาการมหาวิทยาลัยราชภัฏพระนคร ครั้งที่ 3 เมื่อวันที่ 25 กรกฎาคม 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยราชภัฏพระนคร มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 2 คน
12. การประชุมวิชาการเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระศรีสวรินทิราบรมราชเทวีพระพันวัสสาอัยยิกาเจ้า และสมเด็จพระมหิตลาธิเบศร อดุลยเดชวิกรม พระบรมราชชนก ระหว่างวันที่ 31 ตุลาคม- 1 พฤศจิกายน 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยมหิดล มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรม และการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 4 คน
13. การประชุมวิชาการระดับบัณฑิตศึกษาแห่งชาติ ครั้งที่ 25 ระหว่างวันที่ 4-5 ตุลาคม 2555 มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 2 คน
14. การประชุมวิชาการระดับบัณฑิตศึกษา ประจำปีการศึกษา 2555 ระหว่างวันที่ 8-9 กันยายน 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรธานี มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน

#### ระดับนานาชาติ

1. การประชุมวิชาการ Changing Ways of Life of Ethnicity in the Greater Mekong Region เมื่อวันที่ 11-12 พฤศจิกายน 2554 จัดโดยจังหวัดอุบลราชธานี มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน

2. การประชุมสัมมนาวิชาการภาษาและวัฒนธรรมตะวันออก ครั้งที่ 1 เมื่อวันที่ 31 กรกฎาคม 2555 จัดโดยมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 2 คน
3. การประชุมวิชาการ 4<sup>th</sup> International Conference and Gathering of the Elders เมื่อวันที่ 3-7 มีนาคม 2555 จัดโดย Dev Sanskriti University, Haridwar, India. มีนักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา ร่วมเสนอผลงาน จำนวน 1 คน

## กิจกรรมนักศึกษา

ในปี 2555 งานกิจการนักศึกษาได้จัดกิจกรรมสำหรับนักศึกษาที่สำคัญๆ ดังนี้

### งานปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่

สถาบันฯ จัดให้มีการปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ ประจำปีการศึกษา 2555 เมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม 2555 ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อให้นักศึกษาใหม่ได้รู้จักสถาบันฯ คณาจารย์ หลักสูตรที่เปิดสอน และบุคลากร สร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างนักศึกษาเก่าและนักศึกษาใหม่ รวมถึงการทำความเข้าใจในข้อกำหนดการศึกษาของแต่ละหลักสูตร การลงทะเบียน การใช้บริการต่างๆ ที่สถาบันฯ และมหาวิทยาลัยจัดให้ เช่น การใช้บริการห้องสมุด การใช้บริการคอมพิวเตอร์ การใช้บริการรถ-รับส่งของมหาวิทยาลัย รวมถึงบริการอื่นๆ ซึ่งมี คณาจารย์ บุคลากร นักศึกษา และนักศึกษาใหม่เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว จำนวน 57 คน

### กิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์

คณะกรรมการนักศึกษา ประจำปีการศึกษา 2555 ได้จัดกิจกรรม เมื่อวันที่ 22 มิถุนายน 2555 ณ ห้องปฏิบัติการดนตรี ชั้น 1 เพื่อให้นักศึกษาใหม่ได้ทำความรู้จักกันกับรุ่นพี่ และบุคลากรในสถาบันฯ ทราบและตระหนักถึงความสำคัญของค่านิยมหลักของมหาวิทยาลัย โดยมีนักศึกษาเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว จำนวน 38 คน

### งานแสดงความยินดีแก่ผู้สำเร็จการศึกษาของสถาบันฯ

สถาบันฯ ได้จัดงานแสดงความยินดีแก่ผู้สำเร็จการศึกษา ประจำปีการศึกษา 2555 เมื่อวันที่ 3 กรกฎาคม 2555 โดยมีคณาจารย์ บุคลากร นักศึกษา และผู้สำเร็จการศึกษาของสถาบันฯ เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว จำนวน 162 คน

### กิจกรรมไหว้ครู

คณะกรรมการนักศึกษา ได้จัดพิธีไหว้ครู ประจำปี 2555 เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน 2555 โดยมีคณาจารย์ และนักศึกษาทุกชั้นปีของสถาบันฯ เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว จำนวน 100 คน





## วิทยานิพนธ์ของนักศึกษา

ในปี 2555 มีนักศึกษาจากหลักสูตรต่างๆ ของสถาบันฯ ได้ทำวิทยานิพนธ์เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา จำนวน 48 เรื่อง ดังนี้

### ระดับปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาศาสตร์

ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์
1. น.ส.อัมพิกา รัตนพิทักษ์	กลวิธีการขอร้องและความสุภาพในภาษาพม่า (REQUEST AND POLITENESS STRATEGIES IN BURMESE)
2. นายอรรถสิทธิ์ บุญสวัสดิ์	ไวยากรณ์ภาษาบูยี้ (A GRAMMAR OF BOUYEI)
3. น.ส.วิชญา บวรวิวรรณ์	การศึกษาระบบการณัลักษณะภาษาจีนแคะ (A STUDY OF HAKKA ASPECTUAL SYSTEM)
4. นายศุภกิต บัวขาว	ระบบเสียงภาษาปะหล่องที่พูดในประเทศไทยและพม่า: การศึกษาสระและพยัญชนะท้ายนาสิก (A PHONOLOGICAL STUDY OF PALAUNG DIALECTS SPOOKEN IN THAILAND AND MYANMAR, WITH FOCUSES ON VOWELS AND FINAL NASALS)
5. น.ส.สุดฤทัย อรุณศิริโรจน์	การวิเคราะห์บทวิจารณ์ทางการเมืองของหนังสือพิมพ์ไทยออนไลน์ เรื่องเหตุการณ์ความไม่สงบทางการเมือง ปี 2009 (THE ANALYSIS OF THAI ONLINE NEWSPAPER COMMENTARIES ON THE POLITICAL UNREST IN 2009)
6. น.ส.เจียมใจ จีระอัมพร	การศึกษาเปรียบเทียบการพูดเล่าเรื่องของเด็กปกติและเด็กออทิสติกโดยใช้ทฤษฎีไวยากรณ์เชิงระบบและหน้าที่ (A COMPARISON OF NARRATIVE DISCOURSE BETWEEN TYPICALLY DEVELOPING CHILDREN AND CHILDREN WITH AUTISM: A SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTIC APPROACH)
7. MR.BINH NGUYEN NGOC	คำและสำนวนเกี่ยวกับข้าว: การศึกษาเปรียบเทียบทางด้านสังคมวัฒนธรรม ระหว่างเวียดนาม และไทย (RICE EXPRESSIONS: A COMPARATIVE STUDY OF SOCIO-CULTURAL PERSPECTIVES BETWEEN VIETNAMESE AND THAI)
8. นายยุทธพร นาคสุข	ระบบเสียงภาษาอินธาและการเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาพม่าสี่ถิ่น (INTHA PHONOLOGY AND LEXICAL COMPARISON OF FOUR BURMESE DIALECTS)
9. น.ส.พรวิภา ไชยสมคุณ	การศึกษาอุปลักษณ์เกี่ยวกับผู้หญิงและผู้ชายในบทเพลงลาว: ทฤษฎีการจัดกลุ่มความหมาย (THE STUDY OF METAPHORS ON FEMALE AND MALE IN LAO SONGS: SEMANTIC FIELDS THEORY)



## ชื่อนักศึกษา

## ชื่อวิทยานิพนธ์

10. น.ส.รุจิวรรณ เหล่าไพโรจน์ การศึกษาเปรียบเทียบอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ของคำเรียกรสในภาษาไทยและภาษาเวียดนาม (A COMPARATIVE STUDY ON CONCEPTUAL METAPHORS OF TASTE TERMS IN THAI AND VIETNAMESE)

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์

## ชื่อนักศึกษา

## ชื่อวิทยานิพนธ์

1. นายวิจิตร คริสเสถียร การวิเคราะห์บทสนทนาภาษาพม่าทางโทรศัพท์ระหว่างผู้ให้บริการข้อมูลชาวไทยกับลูกค้าชาวพม่า (AN ANALYSIS OF BURMESE TELEPHONE CONVERSATION BETWEEN THAI CALL CENTER AGENTS AND BURMESE CALLERS)
2. น.ส.คันธรส วิทยาภิรมย์ การวิเคราะห์ความต้องการจำเป็นในบริบทการเรียนการสอนภาษาจีนธุรกิจ (NEEDS ANALYSIS FOR THE LEARNING AND TEACHING OF BUSINESS CHINESE)
3. น.ส.อมรรัตน์ รัตน์วงศ์ การวิเคราะห์ความหมายขยายคำเรียกชื่ออวัยวะในภาษามลาบรี (A SEMANTIC ANALYSIS OF EXTENDED MEANING IN MLABRI BODY-PART TERMS)
4. น.ส.กรชนก นันทกนก การวิเคราะห์โครงสร้างบทสนทนาระหว่างเจ้าหน้าที่รัฐกับชนกลุ่มชาติพันธุ์ (AN ANALYSIS OF CONVERSATIONAL STRUCTURES BETWEEN LOCAL GOVERNMENT OFFICIALS AND ETHNIC PEOPLE)
5. น.ส.ปิรัญญา วงศ์ชาติย์ การวิเคราะห์โครงสร้างบทสนทนาระหว่างนักจัดรายการวิทยุคลื่น 94.0 EFM (AN ANALYSIS OF CONVERSATIONAL STRUCTURES OF THE 94.0 EFM RADIO HOSTS)
6. นายรุสดี มาขอ สถานการณ์การปนภาษาระหว่างภาษามลายูปัตตานีและภาษาไทยของคนไทยมุสลิมเชื้อสายมลายูในจังหวัดปัตตานี (THE SITUATION OF CODE-MIXING BETWEEN PATANI MALAY AND THAI BY PATANI MALAY-SPEAKING PEOPLE IN PATTANI PROVINCE)
7. นายณัฐวิษณุ ศุภสินธุ์ การศึกษาระบบเสียงของภาษาที่พูดโดยคนไทยพลัดถิ่น จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ชุมพร ระนอง และพังงา (THE PHONOLOGICAL STUDY OF LANGUAGE SPOKEN BY DISPLACED THAIS IN PRACHUAPKHIRIKHAN, CHUMPON, RANONG, AND PHANG-NGA PROVINCES)



## ชื่อนักศึกษา

8. น.ส.สุทัชชา สุขมัน

## ชื่อวิทยานิพนธ์

การศึกษาการแปรเสียงของภาษามอญที่พูดในตำบลบ้านม่วง นครชุมน์  
คู้งพยอม อำเภอบ้านโป่ง จังหวัดราชบุรี (A STUDY OF  
PHONOLOGICAL VARIATION OF MON SPOKEN IN BAN  
MUANG, NAKHON CHUM, KHUNG PHAYOM SUB-DISTRICTS,  
BAN PONG DISTRICT, RATCHABURI PROVINCE)

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา

### ชื่อนักศึกษา

1. น.ส.ชยาภา อานามวัฒน์

### ชื่อวิทยานิพนธ์

ชุมชนริมน้ำจันทบูรกับการจัดการชุมชนผ่านมิติทางทรัพยากรวัฒนธรรม  
(RIMNAM CHANTHABOON COMMUNITY AND LOCAL SELF  
GOVERNANCE THROUGH CULTURAL RESOURCE  
DIMENSION)

2. นายปรเมศวร์ สรรพศรี

เจ้าสุนทร ณ เชียงใหม่: การสืบทอดภูมิปัญญาการสร้างสล้อและซิง  
(CHAO SUNTHORN NA CHIANG MAI: THE TRANSFER OF  
LOCAL WISDOM IN THE MAKING OF SALOR AND SUNG)

3. น.ส.รุจิ อาการ์วัล

การศึกษาการผสมผสานในระบบความเชื่อและการปฏิบัติของคนไทย:  
หลักฐานจากวัดฮินดูสมาช กรุงเทพฯ (A STUDY OF THE  
INTEGRATION OF THAIS INTO BELIEF SYSTEM AND  
PRACTICES: EVIDENCE FROM HINDU SAMAJ TEMPLE IN  
BANGKOK)

4. น.ส.ธีรอาภา บุญจันทร์

การจำลองวัตถุทางพิพิธภัณฑ์เพื่อส่งเสริมจินตภาพของเด็กตาบอด  
(REPLICA OF MUSEUM OBJECTS IN IMPROVING THE  
IMAGINATION FOR THE BLIND)

5. นายอรรถวุฒิ หมัดโรจน์

โลกทัศน์การจัดการน้ำของชุมชนไทยมุสลิมบ้านสุเหร่าลำรี (WORLD  
VIEW IN WATER MANAGEMENT OF THAI MUSLIM  
COMMUNITY, BAAN SURAO LUMREE)

6. นายธนต์ รักษาญาติ

ดนตรีกับการเมือง: การอธิบายความเป็นพันธมิตรประชาชนเพื่อ  
ประชาธิปไตยผ่านดนตรี (MUSIC AND POLITICS: EXPLICATING  
THE IDENTITY OF PEOPLE'S ALLIANCE FOR DEMOCRACY  
THROUGH MUSIC)

7. นายประจักษ์ ศิริศรี

การเทียบเสียงเครื่องดนตรีไทยในวงปี่พาทย์: กรณีศึกษา ครูสิงหน  
สังจ้อย (THE TUNING OF THAI MUSICAL INSTRUMENTS IN  
THE PIPAT BAND: A CASE STUDY OF MASTER SINGHON  
SUNGJUI)



ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์
8. น.ส.ปัฐยารัช ธรรมวงษา	การพัฒนาสื่อการศึกษาเพื่อการเรียนรู้แหล่งโบราณคดีก่อนประวัติศาสตร์บ้านโนนวัด ตำบลพลสงคราม อำเภอโนนสูง จังหวัดนครราชสีมา (THE DEVELOPMENT OF EDUCATIONAL TOOLKIT FOR BAN NON WAT PREHISTORIC ARCHAEOLOGICAL SITE, NAKHON RATCHASIMA PROVINCE)
9. MR. I MADE DAMARYASA	พุทธศาสนาในอินโดนีเซีย: ภาพสะท้อนของอดีตในปัจจุบัน (BUDDHISM IN INDONESIA: REFLECTIONS OF PAST IN PRESENT)
10. น.ส.สมกนก ยิ้มสนิท	การแสดงหุ่นละครเล็กภายใต้เงื่อนไขศิลปวัฒนธรรมเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว: กรณีศึกษา คณะอักษรารุ่นละครเล็ก THAI PUPPET SHOW UNDER CULTURAL TOURISM: A CASE STUDY OF “AKSARA HOON LAKORN LEK”
11. นายหริรักษ์ สุขศิริวัฒน์	การสร้างลักษณะเฉพาะทางดนตรีประกอบการแสดงหนังตะลุงของคณะหนังพร้อมน้อย ตะลุงสากล (CREATING A NEW MUSICAL FORM FOR NANGTHALUNG PERFORMANCE: A CASE STUDY OF NANG PROMNOI TALUNG SAKON)
12. น.ส.ภัทรา ทิพย์ภาระ	ความหลากหลายทางวัฒนธรรมกับพลวัตการพัฒนาท้องถิ่นบางขุนไทร อำเภอบ้านแหลม จังหวัดเพชรบุรี (THE CULTURAL DIVERSITY AND DYNAMICS OF DEVELOPMENT: A CASE STUDY OF BANG KHUN SAI, BAN-LAEM DISTRICT, PHETCHABURI PROVINCE)
13. น.ส.ทิพวรรณ พ่อชั้นชาย	อำนาจและการผลิตซ้ำทางวัฒนธรรมในการศึกษาของกลุ่มชาติพันธุ์บรู (POWER AND CULTURAL REPRODUCTION IN EDUCATION OF BRU)
14. น.ส.ชนนชนก พลสิงห์	มาตรการภาษีในการบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น (TAXATION MEASURES IN THE MANAGEMENT OF LOCAL MUSEUMS)
15. นายสุรียน รุ่งสมัย	การออกแบบและพัฒนาระบบสารสนเทศเพื่อความสะดวกในการเข้าถึงงานเพลงครุประสิทธิ์ ถาวร ในศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ (FACILITATING ACCESS TO THE SOUND ARCHIVES OF KHRU PRASIT THAWORN THROUGH THE DEVELOPMENT OF AN ON-LINE INFORMATION SYSTEM AT S.E.A. MUSIC-CULTURAL INFORMATION CENTRE)
16. น.ส.เพ็ญนภา ไกรราษฎร์	การสืบทอดการสืโวโกลินในวงดนตรีรองเง็งสายครูชาแดร์ แวเด็ง (ศิลปินแห่งชาติ) และครูสุชาติ แวเด็ง (TRANSMISSION METHODOLOGY FOR VIOLIN IN RONG NGENG A CASE STUDY OF KHADEH WAEDAENG, A NATIONAL ARTIST AND SUCHAD WAEDAENG)

## ชื่อนักศึกษา

## ชื่อวิทยานิพนธ์

17. น.ส.ตฤชณา ไสร์จัจ  
ภาพลักษณ์ด้านการพัฒนาประเทศของทหารผ่านพิภพรัตนโกสินทร์กองทัพบก  
เฉลิมพระเกียรติ (THE MILITARY'S IMAGE ON NATIONS  
DEVELOPMENT AS PORTRAYED THROUGH THE ROYAL  
THAI ARMY MUSEUM IN HONOR OF HIS MAJESTY THE  
KING)
18. น.ส.สุดาพิมพ์ เยี่ยงยงค์  
ผู้หญิงกับดนตรีไทยร่วมสมัย: กรณีศึกษาวงกำไล (WOMEN AND THAI  
CONTEMPORARY MUSIC: CASE STUDY OF KAMLAI BAND)
19. นายศรัทธา จันทมนิโชติ  
การสืบทอดกระบวนการวิธีขยับกรับและขับเสภาของอาจารย์ศิริ วิชเวช  
(THE TRANSMISSION IN KRAB PLAYING AND SEPHA  
PERFORMING METHODS OF SIRI WIDCHAWED)
20. นางไพสุดา ดำรงชลธี  
การดูแลผู้สูงอายุในวิถีชีวิตของชาวไทยมุสลิมภาคใต้ตอนบน: ชุมชนบ้าน  
คลองเคียน อำเภอดงแก้วทุ่ง จังหวัดพังงา (AGED CARE IN WAY OF  
LIFE OF THAI MUSLIM: EVIDENCE FROM BAN KHONG  
KIEN, TAKUATHUNG, PHANG-NGA)
21. นายทรงฤทธิ์ ศรีสารคาม  
หนังตะลุงแก้บน: กรณีศึกษาหนังตะลุงคณะหนึ่งในจังหวัดเพชรบุรี  
(SHADOW PLAY FOR A VOTIVE OFFERING: A CASE STUDY  
OF ONE PERFORMANCE GROUP IN PETCHABURI  
PROVINCE)

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา

## ชื่อนักศึกษา

## ชื่อวิทยานิพนธ์

1. น.ส.วิภาพร ภูริธนสาร  
การศึกษาเปรียบเทียบกลวิธีการแปลภาษาภาพพจน์ในไตรภูมิภคา  
(A COMPARATIVE STUDY OF FIGURATIVE LANGUAGE  
TRANSLATION IN TRAI BHUMIKATHA)
2. น.ส.อุษามา แสงเสริม  
การวิเคราะห์ความต้องการจำเป็นในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงวิชาการ  
ของนักศึกษาปริญญาโทมหาวิทยาลัยธนบุรี (NEEDS ANALYSIS ON  
ACADEMIC ENGLISH WRITING OF MASTERS STUDENTS AT  
THONBURI UNIVERSITY)
3. น.ส.ปาริชาติ ทองเรืองสุใส  
การศึกษาปัญหา ความต้องการ และความจำเป็นในการเรียนภาษาญี่ปุ่น  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายสายศิลป์-ญี่ปุ่น โรงเรียน  
นวมินทรราชินูทิศ หอวัง นนทบุรี (AN ANALYSIS OF SECONDARY  
STUDENTS' NEEDS, WANTS, AND PROBLEMS TOWARD  
JAPANESE LANGUAGE COURSE OF  
NAWAMINTHARACHINUTHID HORWANG NONTHABURI SCHOOL)



## ชื่อนักศึกษา

## ชื่อวิทยานิพนธ์

4. น.ส.ศิริินทร์พร สุรบูรณ์กุล

ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการยอมรับภาวะผู้นำสตรีในอุตสาหกรรมสื่อและสิ่งพิมพ์ (THE FACTORS INFLUENCING THE ACCEPTANCE OF WOMEN'S LEADERSHIP IN PRINT AND OTHER MEDIA INDUSTRY)

5. นายปริญญา ศรีวารสาร

การเสพติดโทรศัพท์มือถือแบล็คเบอรี่ กรณีศึกษาวัยรุ่นในเขตเทศบาลนครขอนแก่น (BLACKBERRY ADDICTION OF TEENAGERS IN MUANG HONKAEN MUNICIPAL AREA)

6. นายปวิศ เพชรจันทร์

ความวิตกกังวลในการพูดภาษาอังกฤษในชั้นเรียนของนักเรียนหญิงผู้บกพร่องทางการมองเห็น ณ ศูนย์ฝึกอาชีพหญิงตาบอด (ENGLISH LANGUAGE SPEAKING ANXIETY OF THAI VISUALLY IMPAIRED FEMALE STUDENTS AT A REHABILITATION AND VOCATIONAL TRAINING CENTER FOR BLIND WOMEN)

7. น.ส.ภรณ์ ภูศรี

การศึกษาการแปลวัจนกรรมการแสดงความไม่พอใจในภาพยนตร์ไทย (A STUDY OF UNPLEASANT SPEECH ACT TRANSLATION IN THAI MOVIES)

8. น.ส.พันทิวา อุดรพงษ์

ความสัมพันธ์ระหว่างการรับรู้วัฒนธรรมการทำงานในองค์กรและแรงจูงใจในการทำงานของบุคลากร: การไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย (THE RELATIONSHIP BETWEEN WORK CULTURE IN ORGANIZATION AND MOTIVATION FACTOR: A CASE STUDY, OFFICE OF ELECTRICITY GENERATION AUTHORITY OF THAILAND)

9. น.ส.กุอำมينا มะหะหมัด

การศึกษาเปรียบเทียบกลวิธีการแปลคำเรียกขานในวรรณกรรมเยาวชนเรื่อง ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND (A COMPARATIVE STUDY OF TRANSLATEGIES OF ADDRESS TERMS IN CHILDREN LITERATURE ENTITLED "ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND")





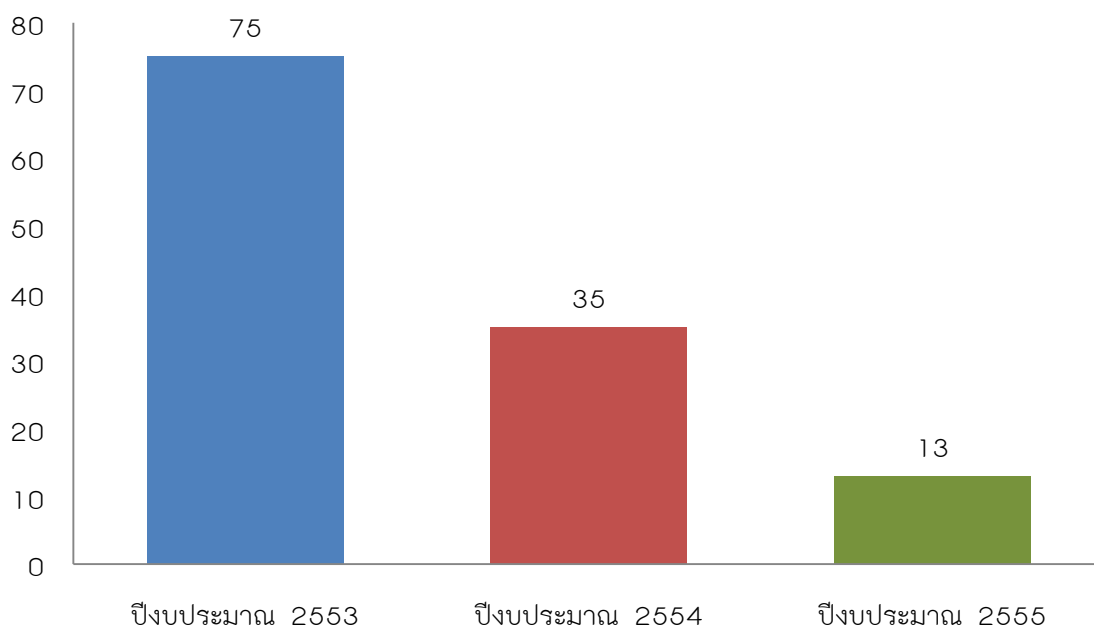






ผลการดำเนินงานด้านบริการวิชาการย้อนหลัง 3 ปี

แผนภูมิที่ 9 แสดงจำนวนกิจกรรมบริการวิชาการ



สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียได้ให้บริการด้านวิชาการต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อแวดวงวิชาการ ชุมชน และสังคม ในรูปแบบที่หลากหลาย เช่น การจัดอบรม สัมมนา และประชุมวิชาการทั้งระดับชาติและนานาชาติ การเผยแพร่ผลงานทางวิชาการในรูปแบบของสื่อสิ่งพิมพ์ เช่น วารสาร จดหมายข่าว ฯลฯ การจัดนิทรรศการเผยแพร่ความรู้ รวมทั้งการเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลวิชาการ ซึ่งมีผู้เข้าเยี่ยมชมอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ บุคลากรของสถาบันฯ จำนวนมากยังได้รับเชิญจากหน่วยงาน/องค์กรต่างๆ ให้เป็นผู้ทรงคุณวุฒิ

รายละเอียดภาระงานบริการวิชาการของสถาบันฯ ในรอบปีงบประมาณ 2555 ซึ่งดำเนินการโดย “ศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม” มีดังนี้

#### การเสวนาทางวิชาการ

สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเป็นเวทีให้เกิดการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และประสบการณ์ระหว่างอาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นักศึกษาจากสถาบันฯ องค์กรต่างๆ และผู้สนใจทั่วไป โดยสถาบันฯ ได้เชิญผู้ทรงคุณวุฒิจากมหาวิทยาลัยและองค์กรต่างๆ ทั้งภายในและภายนอกประเทศ รวมทั้งอาจารย์และนักวิจัยของสถาบันฯ มาเป็นวิทยากรบรรยาย ให้ความรู้แก่บุคลากรและนักศึกษาของสถาบันฯ โดยในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการ จำนวน 12 ครั้ง ดังตารางที่ 7

ตารางที่ 7 การจัดเสวนาทางวิชาการ

วันที่	หัวข้อ	วิทยากร	จำนวน ผู้เข้าร่วม
5 ตุลาคม 2554	เรื่อง “เขียนขอทุนอย่างไรให้ได้ทุน: มุมมอง จากแหล่งทุน ผู้แทนคณะกรรมการพิจารณา และผู้ขอทุน”	- ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์ อาจารย์ ดร.ศิริจิต สุนันตะ อาจารย์ ดร.มณีนุช พ้ามิ่ง - คุณวดี ดีประวัติ (The Asia Foundation กรุงเทพฯ)	20
1 กุมภาพันธ์ 2555	เรื่อง “สมเด็จพระมหิตลาธิเบศร อดุลยเดช วิกรม พระบรมราชชนก”	รองศาสตราจารย์ ดร. อมร แสงมณี	66
22 กุมภาพันธ์ 2555	เรื่อง “แรงบันดาลใจ...จากแพร่ไหมสู่ วรรณกรรม”	นายแพทย์พงศกร จินดาวัฒน์ (“พงศกร” ผู้แตงนวนิยายซีรีส์ (ฟ้าหลากเชื้อชาติ “สาปภูษา สิเนหาสำหรับ ก็แพ้ และ รอยไหม”)	30
29 กุมภาพันธ์ 2555	เรื่อง “The Development of Culture in Myanmar during Early Historical Period”	U Nyunt Han (Former Director-General Department of Archaeology, Myanmar)	21
13 มีนาคม 2555	เรื่อง “ทิศทางพหุวัฒนธรรมในประเทศไทย: จาก ‘รวมเลือดเนื้อชาติเชื้อไทย’ สู่ความ หลากหลายทางวัฒนธรรม”	- ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์ - อาจารย์ชูพินิจ เกษมณี (มหาวิทยาลัยศรีนครินทร วิโรฒ) - นายองค์ บรรจุน (เลขาธิการ สมาคมไทยรามัญ) - นางนิรมล เมธีสุกุล (บริษัท ป่าใหญ่ ครีเอชั่น จำกัด) - นายदनัย มุสา (สภาความ มั่นคงแห่งชาติ)	86
19 มีนาคม 2555	การบรรยาย เรื่อง “An Open Invitation to a Public Lecture, An Overview of Mother-tongue-based Multilingual Education around the World”	Dr. Susan Malone (SIL International)	100
23 มีนาคม 2555	การเสวนาบรรเลงดนตรีอิทราน-ไทย	คณะนักดนตรีอิทราน จากศูนย์ วัฒนธรรม สถานเอกอัครราชทูต สาธารณรัฐอิสลามแห่งอิทราน ประจำกรุงเทพฯ	76



วันที่	หัวข้อ	วิทยากร	จำนวนผู้เข้าร่วม
11 กรกฎาคม 2555	เรื่อง “เคล็ดลับจำแก่ง จำแม่น”	อาจารย์ธงชัย โจรนังง์สตาล (ภาควิชาวิศวกรรมคอมพิวเตอร์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)	113
25 กรกฎาคม 2555	เรื่อง “ความสัมพันธ์ไทย-พม่านอกกะลาชาตินิยม”	อาจารย์ ดร.ภมรี สุรเกียรติ (ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ ปัตตานี)	45
22 สิงหาคม 2555	การเสวนาวิชาการผ้าไทย “สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ กับการอนุรักษ์ผ้ากลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย”	- นายสัตวแพทย์ปรีชา คงคะสุวณะ ผู้เชี่ยวชาญด้านการศึกษาผ้ากลุ่มชาติพันธุ์ไทลาว - อาจารย์บุญชัย ทองเจริญบัวงาม ผู้เชี่ยวชาญด้านการศึกษาผ้ากลุ่มชาติพันธุ์ไทยวน - อาจารย์ ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์ ผู้เชี่ยวชาญด้านการศึกษากลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย	100
29 สิงหาคม 2555	เรื่อง “อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์ กับการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมในต่างแดน”	อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์	36
5 กันยายน 2555	เรื่อง “Heritage of Ruins: Ancient Sites of Southeast Asia and Their Conservation”	Prof. William Chapman (The University of Hawai'i at Manoa)	12



## การจัดประชุมและสัมมนาวิชาการ

การบริการวิชาการอีกรูปแบบหนึ่งของสถาบันฯ คือ การจัดประชุมและสัมมนาวิชาการทั้งระดับชาติและนานาชาติเพื่อเป็นเวทีนำเสนอผลงานของบุคลากรสถาบันฯ และเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ทางวิชาการกับนักวิชาการจากหน่วยงานต่างๆ ทั้งภายในประเทศและภายนอกประเทศ โดยในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ ได้จัดการประชุมและสัมมนาวิชาการ 4 ครั้ง ดังตารางที่ 8

### ตารางที่ 8 การประชุมวิชาการ

วันที่	หัวข้อ	หน่วยงานร่วมจัด	จำนวนผู้เข้าร่วม
ระดับนานาชาติ			
19-30 มีนาคม 2555	การประชุมปฏิบัติการ MLE Workshop on Bridging Between Languages in Mother Tongue-Based Education	SIL International	96
ระดับชาติ			
19-20 กรกฎาคม 2555	การสัมมนาวิชาการ เรื่อง “การเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมของประเทศเพื่อนบ้านในประชาคมอาเซียน”	- คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร - สถาบันการต่างประเทศ สราญรมย์ (SIFA) กระทรวงการต่างประเทศ - คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม	90
30 กรกฎาคม 2555	การประชุมวิชาการ “ชาติพันธุ์: ความหลากหลาย ความขัดแย้ง และทางออกของสังคมไทย”	-	217
18 สิงหาคม 2555	การประชุมทางวิชาการ “ชาติพันธุ์: กระบวนทัศน์ใหม่ในการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม (ไทยทรงดำ/ไทดำ/ไทยโซ่ง)” ครั้งที่ 2	- สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย	178



## การฝึกอบรม

สถาบันฯ ได้จัดอบรมวิชาการในเรื่องต่างๆ จำนวน 12 ครั้ง ดังตารางที่ 9

ตารางที่ 9 การจัดฝึกอบรมให้ความรู้แก่บุคคลทั่วไปและหน่วยงานต่างๆ

วันที่	หัวข้อ	วิทยากร
21 ธันวาคม 2554 - 1 มีนาคม 2555 (ทุกเย็นวันพุธ)	โครงการรักษ์ดนตรีไทย ครั้งที่ 12	นักวิชาการดนตรีไทย นักวิชาการวัฒนธรรม และ นักศึกษา
23-24 กุมภาพันธ์ 2555	การอบรมหลักสูตร “สัทศาสตร์ปฏิบัติเพื่อการ ออกเสียงที่ดีกว่า” (Practical Phonetics for Better Pronunciation) รุ่นที่ 26	รองศาสตราจารย์ ดร.อมร แสงมณี
16-17, 31 มีนาคม 2555	การอบรมหลักสูตรการเขียนสารคดีเชิง ปฏิบัติการ เรื่อง “ร้อยความให้เข้าที่ เป็นสารคดีน่าอ่าน” รุ่นที่ 7	นายวีระพงศ์ มีสถาน
23-24 มีนาคม 2555	การอบรมภาษาลาวหลักสูตรระยะสั้น “เรียน ภาษาลาวระยะสั้น 2 วันก็อ่านได้” รุ่นที่ 7	นายวีระพงศ์ มีสถาน
16-17 พฤษภาคม 2555	การอบรมเชิงปฏิบัติการหุ่นกระบอกไทย ครั้งที่ 1	- อาจารย์ณพ กตวาทย์ (ผู้เชี่ยวชาญด้านการประดิษฐ์ หุ่น) - นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร - นักศึกษาคณะศิลปนาฏดุริยางค์ สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์
13 มิถุนายน-29 สิงหาคม 2555 (ทุกเย็นวันพุธ)	โครงการรักษ์ดนตรีไทย ครั้งที่ 13	- นักวิชาการดนตรีไทย - นักวิชาการวัฒนธรรม - นักศึกษา
11-12 กรกฎาคม 2555	การอบรมเชิงปฏิบัติการหุ่นกระบอกไทย ครั้งที่ 2	- อาจารย์ณพ กตวาทย์ (ผู้เชี่ยวชาญด้านการประดิษฐ์ หุ่น) - นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร - นักศึกษาคณะศิลปนาฏดุริยางค์ สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์
12-13 กรกฎาคม 2555	การอบรมภาษาลาวหลักสูตรระยะสั้น “เรียน ภาษาลาวระยะสั้น 2 วันก็อ่านได้” รุ่นที่ 8	นายวีระพงศ์ มีสถาน
25 กรกฎาคม 2555	การอบรมเชิงปฏิบัติการและประกวดทำนอง เสนาะ เนื่องในวันภาษาไทย	- อาจารย์นพคุณ สุดประเสริฐ (สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์) - อาจารย์นิตยา แก้วบุชา (วิทยาลัยนาฏศิลป์) - อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์
28-29 กรกฎาคม 2555	การอบรมภาษาและวัฒนธรรมไทยให้ชาว ต่างประเทศ	อาจารย์สุนิดา ศิวปฐมชัย



วันที่	หัวข้อ	วิทยากร
16-17 สิงหาคม 2555	การอบรมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง “สัทศาสตร์ ปฏิบัติเพื่อการออกเสียงที่ดีกว่า” (Practical Phonetics for Better Pronunciation) รุ่นที่ 27	รองศาสตราจารย์ ดร.อมร แสงมณี
17-18 สิงหาคม, 1 กันยายน 2555	การอบรมหลักสูตรการเขียนสารคดีเชิง ปฏิบัติการ เรื่อง “ร้อยความให้เข้าที่ เป็นสาร คดีน่าอ่าน” รุ่นที่ 8	นายวิระพงษ์ มีสถาน







## การให้บริการทางวิชาการแก่หน่วยงานภายนอก

บุคลากรสถาบันฯ ได้ทำหน้าที่ให้บริการวิชาการแก่สังคม ในรูปแบบที่หลากหลาย ทั้งภายในและภายนอกประเทศ เช่น เป็นผู้ทรงคุณวุฒิให้แก่หน่วยงาน/องค์กรต่างๆ เป็นอาจารย์พิเศษ เป็นวิทยากร บรรยายพิเศษ เป็นที่ปรึกษา ให้คำแนะนำและคำปรึกษาทางวิชาการ รวมทั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการทำงานต่างๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ จำนวน 104 ครั้ง ดังตารางที่ 10

ตารางที่ 10 การให้บริการทางวิชาการแก่หน่วยงานภายนอกทั้งภายในและต่างประเทศ

ประเภท	จำนวนครั้ง			รวม
	อาจารย์	นักวิจัย	สายสนับสนุน	
<b>ในประเทศ</b>				
ผู้ทรงคุณวุฒิ	6	0	0	6
กรรมการสอบเค้าโครงวิทยานิพนธ์	8	0	0	8
ประธานคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์	2	0	0	2
กรรมการสอบวิทยานิพนธ์	3	0	0	3
กรรมการจัดประชุม	1	0	0	1
กรรมการ	1	1	1	3
อนุกรรมการ	0	0	4	4
กรรมการสอบสัมภาษณ์	1	0	0	1
คณะทำงาน	1	0	5	6
ผู้อ่านและวิจารณ์บทความ	1	0	0	1
ผู้อ่านบทความ	1	0	0	1
ล่าม	2	0	0	2
อาจารย์พิเศษ	8	1	0	9
วิทยากร	43	1	5	49
พิธีกรและผู้สัมภาษณ์	1	0	0	1
กรรมการวิพากษ์ผลงานวิจัย	1	0	0	1
คณะกรรมการบริหารกิจการ	1	0	0	1
กรรมการสอบปากเปล่าวิทยานิพนธ์	1	0	0	1
กรรมการคัดเลือกวิทยานิพนธ์	1	0	0	1
ผู้พิจารณาคุณภาพบทความวิชาการ	1	0	0	1
<b>ต่างประเทศ</b>				
ล่าม	1	0	0	1
วิทยากร	1	0	0	1
<b>รวม</b>	<b>86</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>104</b>

## การผลิตวารสารทางวิชาการ

สถาบันฯ ได้จัดทำสื่อสิ่งพิมพ์ทางวิชาการทั้งภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเพื่อนบ้าน เพื่อเผยแพร่แก่สังคมอย่างต่อเนื่อง ดังนี้

### วารสารภาษาและวัฒนธรรม

เป็นวารสารวิชาการในสาขาวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ที่เผยแพร่ผลงานวิชาการทางภาษา และวัฒนธรรมแก่สังคม มีกำหนดออกกราย 6 เดือน (ปีละ 2 ฉบับ) พิมพ์ครั้งละ 500 เล่ม ปัจจุบันได้ดำเนินงานมาเข้าสู่ปีที่ 30 โดยได้มีการปรับปรุงและพัฒนารูปแบบและเนื้อหาให้ทันสมัยและมีคุณภาพตามมาตรฐานทางวิชาการระดับชาติ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ <http://rilca.mahidol.ac.th/e-resources/th/lcjournal.php>

### จดหมายข่าวสถาบันฯ

เป็นจุลสารที่จัดทำขึ้นเพื่อเผยแพร่ข่าวสารในด้านต่างๆ ทั้งผลงานวิชาการ การศึกษา การวิจัย การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และกิจกรรมต่างๆ ของสถาบันฯ สู่สังคม และเป็นช่องทางสื่อสารกับศิษย์เก่าของสถาบันฯ อย่างต่อเนื่อง จดหมายข่าวสถาบันฯ ได้ดำเนินการมากกว่า 31 ปี ได้รับความสนใจอย่างแพร่หลาย กำหนดออกเผยแพร่ราย 3 เดือน (ปีละ 4 เล่ม) พิมพ์ครั้งละ 2,000 เล่ม

### วารสาร Mon-Khmer Studies: A Journal of Southeast Asian Languages and Cultures

เป็นวารสารนานาชาติที่สถาบันฯ ร่วมมือกับ SIL International ประเทศสหรัฐอเมริกา เป็นที่รู้จักและยอมรับของนักวิชาการนานาชาติ มีเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมต่างๆ ในเอเชียอาคเนย์ เป็นวารสารที่ฝ่ายวิชาการของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) และสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา (สกอ.) ยอมรับให้เป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานของนักศึกษาในโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สกว. วารสาร Mon-Khmer Studies มีกำหนดออกเผยแพร่ราย 1 ปี (ปีละ 1 ฉบับ) พิมพ์ครั้งละ 500 เล่ม ดูรายละเอียดเพิ่มเติมที่ [www.mksjournal.org](http://www.mksjournal.org)

### India Calling

เป็นจดหมายข่าว 2 ภาษา คือ ภาษาไทยและภาษาอังกฤษ มีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่ความรู้ และข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวกับอินเดียศึกษาในมิติต่างๆ สู่สังคมทั้งในและต่างประเทศ เป็นเวทีแลกเปลี่ยนเรียนรู้ ความคิด ความเห็น และประสบการณ์ของผู้เชี่ยวชาญหรือผู้สนใจผ่านบทความ ข้อเขียนต่างๆ ส่งเสริมความสัมพันธ์ที่ดีต่อกันระหว่างชาวไทย ชาวอินเดีย และประชาชนในประเทศอื่นที่สนใจอินเดีย และสร้างเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการอันจะนำไปสู่ความร่วมมือด้านอื่นๆ กำหนดออกเผยแพร่รายปีๆ ละ 3 ฉบับ พิมพ์ 2,000 เล่ม/ฉบับ

## การเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลด้านภาษาและวัฒนธรรม

สถาบันฯ มีแหล่งเรียนรู้และให้บริการด้านภาษาและวัฒนธรรมแก่สังคม ดังนี้

1. **พิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยา วัฒนธรรม** ปัจจุบันพิพิธภัณฑ์มีบทบาทสำคัญเป็นอย่างยิ่งต่อการพัฒนาสังคมให้เป็น “สังคมแห่งการเรียนรู้” เนื่องจากพิพิธภัณฑ์ในรูปแบบใหม่ได้เปลี่ยนบทบาทจากการเป็นสถานที่เก็บรวบรวมและอนุรักษ์วัตถุประเภทต่างๆ มาเป็น “แหล่งเรียนรู้” ที่จัดแสดงองค์ความรู้และกิจกรรมต่างๆ โดยคำนึงถึงการให้บริการแก่สังคมเป็นสำคัญ สถาบันฯ เป็นหน่วยงานที่ศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ จึงได้นำความรู้เหล่านี้มาเผยแพร่ในพิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยา

2. **สวนศิลาจารึก** สถาบันฯ ได้จำลองศิลาจารึกที่บันทึกความรู้ด้านต่างๆ ของมนุษยชาติในอารยธรรมโบราณมาจัดแสดงไว้ในบริเวณโถงกลางแจ้ง ภายในอาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราช

กุมาริ องค์ความรู้ที่ปรากฏอยู่บนศิลาจารึกนั้นแสดงถึงความหลากหลายของภาษาที่บันทึก มีอักษรภาพที่ให้ความรู้ทางวัฒนธรรมด้านต่างๆ เช่น การปลูกข้าว การตีทอง การตีมเบียร์ การทำหม้อ ในอารยธรรมกรีกมีหลักฐานการคำนวณเวลาและการทำปฏิทินของอารยธรรมมายา ในอารยธรรมตะวันออกมีจารึกการเสียดายบนกระดองเต่าของชาวจีน และจารึกที่แสดงลักษณะการปกครองบ้านเมืองของไทยสมัยโบราณ เป็นต้น

**3. อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม)** สถาบันฯ ใช้อาคารเรือนไทยเป็นที่จัดแสดงนิทรรศการ ห้องบรรยาย เสวนา และเป็นที่สำคัญสำหรับการแสดงศิลปวัฒนธรรม ผู้ชมสามารถนั่งชมการแสดงและดื่มด่ำกับบรรยากาศวิถีไทยภายใต้แมกไม้ที่ร่มรื่นด้านข้างอาคารยังเป็นแหล่งอนุรักษ์ต้นไม้ขนาดใหญ่ที่เกิดตามธรรมชาติ อาคารเรือนไทยเป็นส่วนหนึ่งในโครงการปรับปรุงภูมิทัศน์ของมหาวิทยาลัยมหิดล ให้เป็น Cultural Zone ซึ่งเมื่อแล้วเสร็จจะสามารถให้บริการกับบุคลากร นักศึกษา และประชาชนทั่วไป

**4. ห้องสมุดสถาบันฯ** ห้องสมุดใช้ระบบบริการสารสนเทศผ่านระบบห้องสมุดอัตโนมัติของสำนักหอสมุดมหาวิทยาลัยมหิดล (MULINET Mahidol University Library Network) ซึ่งเชื่อมโยงอยู่บนเครือข่าย MUCC Net ทำให้สามารถสืบค้นทรัพยากรสารสนเทศที่มีบริการบนเครือข่าย Internet ซึ่งจะอำนวยความสะดวกแก่ผู้ใช้บริการห้องสมุดในการสืบค้นสารสนเทศระหว่างห้องสมุดทั้งภายในและนอกมหาวิทยาลัย ตลอดจนห้องสมุดและแหล่งสารสนเทศต่างประเทศได้อย่างรวดเร็ว และการใช้โปรแกรมสำเร็จรูปในการดำเนินงานห้องสมุดอัตโนมัติทำให้ผู้ใช้บริการได้รับความสะดวกในการใช้บริการต่างๆ ของห้องสมุดมากยิ่งขึ้น ได้แก่ บริการยืม-คืนหนังสือ บริการช่วยการค้นคว้า บริการแนะนำหรือสอนวิธีค้นคว้า การใช้ดรชณีช่วยค้น บรรณานุกรม และคู่มืออ้างอิงต่างๆ บริการหนังสือสำรอง บริการจองหนังสือ บริการยืมระหว่างห้องสมุด เป็นบริการช่วยเหลือผู้ใช้ห้องสมุดในการขอยืมหนังสือ สิ่งพิมพ์ที่ไม่มีในห้องสมุดสถาบันฯ จากห้องสมุดมหาวิทยาลัยแห่งอื่นในประเทศ บริการวารสารสิ่งพิมพ์ ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ เพื่อบริการแก่ อาจารย์ นักวิจัย และนักศึกษาของสถาบันฯ ในปีงบประมาณ 2555 มีผู้ใช้บริการห้องสมุดสถาบันฯ จำนวนทั้งสิ้น 6,853 คน

**5. สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์** เป็นแหล่งเรียนรู้ที่สำคัญอีกแห่งหนึ่งของสถาบันฯ ที่ให้บริการข้อมูลด้านภาษาวัฒนธรรมของประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชีย รวมทั้งประเทศไทย ในรูปแบบที่หลากหลาย เช่น หนังสือ เอกสารสิ่งพิมพ์ สไลด์ ภาพ แดบเสียง วีดิทัศน์ ซีดี ทั้งที่เป็นภาษาไทย และภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภาษาเพื่อนบ้านในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ ในปีงบประมาณ 2555 มีผู้มาใช้บริการ จำนวนทั้งสิ้น 1,648 คน

#### **6. ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา**

ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษามีภารกิจในการสร้างงานวิชาการด้านการแปล ได้แก่ อบรมการแปล ผลิตผลงานแปล สร้างเครือข่ายนักแปล รวมทั้งขยายขอบเขตความร่วมมือทางวิชาการด้านการแปลกับสถาบันการศึกษาทั้งในและต่างประเทศ นอกจากนี้ ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษายังให้บริการแปลเอกสารเป็นภาษาต่างๆ รวมทั้งตรวจแก้/เรียบเรียงด้านภาษาและการแปลโดยอาจารย์และ/หรือผู้เชี่ยวชาญของแต่ละภาษา เช่น ไทย บาสาซามาเลย์ พม่า เวียดนาม เขมร ลาว จีน ญี่ปุ่น เกาหลี อาหรับ อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน สเปน โปรตุเกส อิตาลี สเปน รัสเซีย เป็นต้น

ในปีงบประมาณ 2555 ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา ได้ให้บริการแปลและตรวจแก้เอกสารจำนวนทั้งสิ้น 38 ชิ้นงาน แก่หน่วยงานภาครัฐและภาคเอกชน จำนวน 30 แห่ง โดยสามารถแบ่งตามประเภทของเอกสารที่ให้บริการได้ดังต่อไปนี้

1. เอกสารแสดงตน เช่น ใบปริญญาบัตร สูติบัตร ทะเบียนบ้าน หนังสือเดินทาง ฯลฯ
2. เอกสารทางกฎหมาย เช่น สัญญา บันทึกความเข้าใจ หนังสือรับรองการจดทะเบียนการค้า ตราประทับรับรอง กฎหมายแรงงาน ฯลฯ
3. เอกสารทางการแพทย์ เช่น ฉลากยา แบบสอบถาม บทความวิชาการ ฯลฯ



4. เอกสารทางธุรกิจ เช่น คู่มือผลิตภัณฑ์ รายละเอียดการให้บริการห้องพัก บทบรรยายโฆษณา ฯลฯ
5. เอกสารด้านสังคมและวัฒนธรรม เช่น บทบรรยายนิทรรศการ บทความวิชาการ ฯลฯ
6. เอกสารอื่นๆ

ในการให้บริการแปลและตรวจแก้เอกสารดังกล่าวนี้ สามารถแบ่งตามจำนวนภาษาที่ให้บริการได้ เป็น 3 ประเภท ดังนี้

#### การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ

1. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 24
2. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน คิดเป็นร้อยละ 12
3. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่น คิดเป็นร้อยละ 6
4. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาลาว คิดเป็นร้อยละ 4
5. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาเกาหลี คิดเป็นร้อยละ 2
6. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาบาสกามาเลีย คิดเป็นร้อยละ 2
7. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาพม่า คิดเป็นร้อยละ 2
8. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาฟิลิปปินส์ คิดเป็นร้อยละ 2
9. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาเวียดนาม คิดเป็นร้อยละ 2
10. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาเขมร คิดเป็นร้อยละ 2
11. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษารัสเซีย คิดเป็นร้อยละ 2
12. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาสเปน คิดเป็นร้อยละ 2
13. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาเยอรมัน คิดเป็นร้อยละ 2

#### การแปลจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย/ การตรวจแก้ภาษาต่างประเทศ

1. การแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย คิดเป็นร้อยละ 6
2. การแปลจากภาษาลาวเป็นภาษาไทย คิดเป็นร้อยละ 2
3. การแปลจากภาษาเกาหลีเป็นภาษาไทย คิดเป็นร้อยละ 2
4. การแปลจากภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาไทย คิดเป็นร้อยละ 2
5. การตรวจแก้ภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 2

#### การแปลจากภาษาต่างประเทศที่ 1 เป็นภาษาต่างประเทศที่ 2

1. การแปลจากภาษาเกาหลีเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 6
2. การแปลจากภาษาเยอรมันเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 6
3. การแปลจากภาษาจีนเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 4
4. การแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาญี่ปุ่น คิดเป็นร้อยละ 2
5. การแปลจากภาษาเวียดนามเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 2
6. การแปลจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 2
7. การแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาฟิลิปปินส์ คิดเป็นร้อยละ 2
8. การตรวจแก้ภาษาอังกฤษ คิดเป็นร้อยละ 2

ศูนย์การแปลฯ ยังได้จัดอบรมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง เทคนิคการสอนภาษาไทย “การสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ” 2 รุ่นด้วยกัน โดยรุ่นที่ 1 จัดอบรมในวันที่ 15-16 มิถุนายน และ 6 กรกฎาคม พ.ศ. 2555 มีผู้เข้ารับการอบรมเป็นจำนวนทั้งสิ้น 23 คน และรุ่นที่ 2 จัดอบรมในวันที่ 23-24 กรกฎาคม และ 6 สิงหาคม พ.ศ. 2555 มีผู้เข้ารับการอบรมเป็นจำนวนทั้งสิ้น 18 คน

นอกจากนั้น ศูนย์การแปลฯ ยังได้รับมอบหมายจากมหาวิทยาลัยมหิดลให้จัดอบรมภาษาอังกฤษให้แก่บุคลากรจากสำนักงานอธิการบดี ใน “โครงการเสริมทักษะภาษาอังกฤษเพื่อเตรียมความพร้อมบุคลากรสำนักงานอธิการบดีสู่ประชาคมอาเซียน” ระหว่างวันที่ 8 สิงหาคม ถึง 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2555 โดยมีบุคลากรเข้ารับการอบรมเป็นจำนวนทั้งสิ้น 37 คน

อนึ่ง ในช่วงปลายปี พ.ศ. 2554 ทางศูนย์การแปลและบริการด้านภาษาได้วางแผนดำเนินการจัดอบรม ด้านการแปล จำนวน 2 หลักสูตร คือ หลักสูตร ที่ 1 เรื่อง “Recent Research Results in Translation Studies” และหลักสูตร ที่ 2 เรื่อง “An Introduction to Translation Practice for MA Students” โดยได้กำหนดวันอบรมเป็นวันที่ 26 และ 28 ตุลาคม 2554 ตามลำดับ มีผู้ทรงคุณวุฒิด้านการแปล คือ Associate Professor Dr. Eddie Ronowicz จากหลักสูตรการแปลและการล่าม มหาวิทยาลัยแมคควารี (Macquarie University) ประเทศออสเตรเลีย เป็นวิทยากรในการอบรม แต่ทางศูนย์การแปลและบริการด้านภาษาได้ยกเลิกการจัดอบรมทั้ง 2 หลักสูตร เนื่องจากเกิดมหาอุทกภัยในช่วงเวลาดังกล่าว และกำหนดการอบรมครั้งใหม่ไว้ในปีงบประมาณ 2556

7. **ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต** ศูนย์ฯ นี้จัดตั้งขึ้นเพื่อเป็นแหล่งแลกเปลี่ยนวิธีการในการศึกษาและฟื้นฟูภาษาวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ในลักษณะสหวิทยาการสำหรับนักวิชาการทั้งในและนอกประเทศ รวมทั้งชุมชนต่างๆ มีการศึกษาวิจัยเพื่อบันทึกและพรรณานาภาษาที่อยู่ในภาวะวิกฤตใกล้สูญเพื่อใช้เป็นฐานของการให้บริการวิชาการที่ปัจจุบันยังขาดองค์ความรู้ (Language and Culture Documentation and Description) การฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต (Language and Culture Revitalization) และงานด้านการจัดการศึกษาและพหุภาษาที่เริ่มต้นจากภาษาแม่ (Mother Tongue-Based Multilingual Education) ในปี 2555 ศูนย์ฯ มีภารกิจดำเนินการดำเนินงานทั้งในด้านการวิจัยและการบริการวิชาการ โดยสามารถแยกกิจกรรมบริการวิชาการได้ ดังตารางที่ 11

ตารางที่ 11 กิจกรรมของศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต

วันที่	กิจกรรม	สถานที่จัด
3-6 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “จัดทำแผนการจัดการเรียนรู้ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ภาคเรียนที่ 2” (ครั้งที่ 4)	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
10-12 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “จัดทำเครื่องมือวัดและประเมินผลชั้นประถมศึกษาปีที่ 2”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
13-15 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “รายงานผลพัฒนาการเด็กและฝึกอบรมเพิ่มเติมสำหรับครูชั้นประถมศึกษาปีที่ 2”	ลีลารีสอร์ท จังหวัดสงขลา
13-16 ตุลาคม 2554	การประชุมฝึกอบรมเพิ่มเติมและรายงานผลการพัฒนาเด็กชั้นป. 2 ความสำเร็จ ปัญหาและอุปสรรค แนวทางแก้ไข	โรงแรมกาเด็นวิว จังหวัดยะลา
17-19 ตุลาคม 2554	การประชุมฝึกอบรมต้นแบบสำหรับการจัดการเรียนการสอนชั้นป. 3	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
21-24 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการตรวจสอบ ปรับปรุง และแก้ไขแผนการจัดการเรียนรู้ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ภาคเรียนที่ 2	ศูนย์ประสานงานวิจัยฯ อำเภอเมือง จังหวัดปัตตานี

วันที่	กิจกรรม	สถานที่จัด
24-25 ตุลาคม	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “การฝึกอบรมกลวิธีการสอนภาษาไทยตามแนวทางทวิภาษาฯ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ภาคเรียนที่ 2”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
28-30 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “จัดทำสื่อเพื่อบันทึกข้อมูลในรูปแบบของหนังสืออ่านภาษามลายู”	โรงแรมหาดใหญ่พาราไดส์ จังหวัดสงขลา
27-30 ตุลาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “จัดทำเครื่องมือวัดและประเมินผล ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2” (ครั้งที่ 2)	โรงแรมหาดใหญ่พาราไดส์ จังหวัดสงขลา
31 ตุลาคม- 3 พฤศจิกายน 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “จัดทำแผนการจัดการเรียนรู้วิชาภาษาไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 2”	ศูนย์ประสานงานวิจัยฯ อำเภอเมือง จังหวัดปัตตานี
6-7 ธันวาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “การอบรมระบบตัวเขียนมลายูถิ่นปัตตานี/สตูล”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
10-12 ธันวาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “รายงานผลการทดสอบก่อนเรียน ระดับชั้นอนุบาล 1 และการจัดสภาพแวดล้อมในห้องเรียน”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
13 ธันวาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “ออกแบบหลักสูตรมลายูศึกษาชั้นประถมศึกษาปีที่ 3”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
24-26 ธันวาคม 2554	การประชุมปฏิบัติการ เรื่อง “ฝึกอบรมเทคนิคกลวิธีการจัดการเรียนการสอนและเทคนิคการกระตุ้นการเรียนรู้ในเชิงบวกสำหรับชั้นปฐมวัยและชั้นประถมศึกษาปีที่ 1-2”	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
20 มกราคม 2555	การเสวนาวิชาการ เรื่อง “อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางวัฒนธรรม”	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
28-29 มกราคม 2555	การประชุมเชิงปฏิบัติการทำสื่อการเรียนการสอนแบบทวิภาษา โครงการวิจัยเพื่อท้องถิ่นจัดการเรียนการสอนแบบทวิภาษา (ภาษาเขมรถิ่นไทย-ภาษาไทย) โรงเรียนบ้านโพธิ์ทอง	โรงเรียนบ้านโพธิ์ทอง อำเภอปราสาท จังหวัดสุรินทร์
3-5 กุมภาพันธ์ 2555	การฝึกอบรมเกี่ยวกับเทคนิคกลวิธีการสอนแก่ครูชั้นประถมศึกษาปีที่ 3	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
12-13 กุมภาพันธ์ 2555	การจัดอบรมเพื่อพัฒนาศักยภาพทีมวิจัยกลุ่มลาวเวียง	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
9-10 มีนาคม 2555	การอบรมเชิงปฏิบัติการให้กับทีมวิจัยลาวเวียง เรื่อง “การลงทะเบียนและอ่านเอกสารโบราณ”	จังหวัดราชบุรี

วันที่	กิจกรรม	สถานที่จัด
19 มีนาคม 2555	การบรรยาย เรื่อง “An Open Invitation to a Public Lecture, An Overview of Mother-tongue-based Multilingual Education around the World”	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
19-30 มีนาคม 2555	การประชุมปฏิบัติการ MLE Workshop on Bridging Between Languages in Mother Tongue-Based Education	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
25-29 มีนาคม 2555	การประชุมปฏิบัติการจัดทำแผนการจัดการเรียนรู้ กลุ่มสาระการเรียนรู้คณิตศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 (ครั้งที่ 1)	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
8-11 กรกฎาคม 2555	การฝึกอบรมการประชุมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง การฝึกอบรม กลวิธีการสอนเพื่อพัฒนาสมองโดยใช้ภาษามลายูถิ่น ครั้งที่ 2	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
13-15 กรกฎาคม 2555	การประชุมแลกเปลี่ยนเรียนรู้การจัดการเรียนการสอนวิชา มลายูศึกษาและฝึกทบทวนกลวิธีการสอนเพิ่มเติม ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
13-15 กรกฎาคม 2555	การประชุมฝึกอบรมการออกเสียงภาษาอังกฤษ	โรงแรมซีเอส จังหวัดปัตตานี
25 กรกฎาคม 2555	การประชุมเสวนา เรื่อง “บูรณาการความรู้ท้องถิ่นสู่ความรู้ เชิงวิชาการ: พันธุ์พืชพื้นบ้านญ้อกรู”	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
31 สิงหาคม-4 กันยายน	การฝึกอบรมเทคนิคการผลิตสื่อภาษาท้องถิ่น (เล่มเล็ก-เล่มยักษ์) ประกอบการเรียนการสอน	จังหวัดปัตตานี
7-9 กันยายน	การฝึกอบรมกลวิธีการสอนภาษาไทยเป็นภาษาที่ 2 ผ่านกลวิธีการสอนแบบ TPR	จังหวัดปัตตานี
11 กันยายน	การประชุมสัมมนาประเมินหลักสูตรการฝึกอบรมและเขียน รายงานสรุปผลการจัดการศึกษาแบบทวิภาษา	จังหวัดปัตตานี



8. ศูนย์การศึกษาศึกษา ได้รับการอนุมัติจากที่ประชุมคณะกรรมการส่วนงานสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ให้จัดตั้งเป็นศูนย์ฯ เมื่อวันที่ 15 กุมภาพันธ์ 2553

#### ภารกิจของศูนย์การศึกษาศึกษา

1. เพื่อเป็นหน่วยส่งเสริมสนับสนุนการศึกษาค้นคว้าวิจัย สร้างองค์ความรู้ด้านสังคม วัฒนธรรม และเศรษฐกิจอินเดีย ไทย-อินเดีย และอาเซียน-อินเดีย
2. เพื่อนำองค์ความรู้และประสบการณ์ที่ได้มาจัดการความรู้ ( Knowledge Management) ในรูปแบบของ
  - 2.1 หลักสูตรการเรียนการสอนระดับบัณฑิตศึกษาระดับปริญญาเอกอินเดียศึกษา
  - 2.2 การให้บริการวิชาการ เช่น การประชุม สัมมนา เสวนา ระดับชาติและนานาชาติ การจัดทำเอกสารสิ่งพิมพ์ภาษาไทย-อังกฤษ การเป็นศูนย์บริการข้อมูลเกี่ยวกับอินเดียศึกษาที่เผยแพร่สู่สังคมในรูปแบบต่างๆ และการเป็นศูนย์ประสานงานส่งเสริมการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับอินเดีย ไทย-อินเดีย อาเซียน-อินเดีย แก่ ชาวไทย ชาวอินเดีย และชาวต่างประเทศที่สนใจ รวมทั้งการสร้างและเชื่อมโยงเครือข่ายจากทุกภาคส่วนที่เกี่ยวข้องทั้งในและต่างประเทศเพื่อความร่วมมือในการพัฒนาภูมิภาคเอเชียตามนโยบายและยุทธศาสตร์ของรัฐบาล มหาวิทยาลัย และส่วนงาน

ในปีงบประมาณ 2555 ศูนย์การศึกษาศึกษาได้จัดกิจกรรมบริการวิชาการทั้งสิ้น 5 ครั้ง ดังนี้

วันที่	กิจกรรม	วิทยากร
29 กุมภาพันธ์ 2555	การเสวนาวิชาการ เรื่อง “ย้อนมองประวัติศาสตร์: เมื่อมุสลิมถาจากสุรตสู่สยาม”	อาจารย์ไกรฤกษ์ นานา
27 มีนาคม 2555	India Talk 1/2012 เรื่อง “Inspiring Stories from Indian Epics: Ramayana and Mahabharata”	Mr. Ravi Kumar (Sewa International, Mumbai, India)
28 พฤษภาคม 2555	India Talk 2/2012 เรื่อง “Indian Communities in Myanmar”	Dr. Hla Tun (Department of Pali, Yangon University, Myanmar)
20 สิงหาคม 2555	India Talk 3/2012 เรื่อง “Jain Ways in Globalisations”	Samani Charitra Prajna (Vice Chancellor, Jain Vishwa Bharati University, India)
11 กันยายน 2555	การศึกษาศึกษาเสวนา ครั้งที่ 1 เรื่อง ช้าม วัฒนธรรม ช้ามศาสนา เผชิญหน้ากับความรุนแรง? จากเหตุการณ์ ‘9/11’ ถึงเหตุเกิดที่ ‘วิสคอนซิน’	- นายมานิต สัจจมิตร (นายกสมาคมศรีคุรุสิงห์สภา) - นายมาอินเดอร์ซิงห์ จำปี (ผู้แทนอาวุโสชาวไทยซิกข์) - นายสุเทพ สุริยาอมฤทธิ (อดีตนายกสมาคมศรีคุรุสิงห์สภา 2549-2550) - Dr. Alexander Horstmann







## พันธกิจด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมเป็นพันธกิจหลักที่สำคัญด้านหนึ่งในแผนยุทธศาสตร์ของสถาบันฯ ในปีงบประมาณ 2553 ได้มีการปรับโครงสร้างไปอยู่ภายใต้การดำเนินงานของ ศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ทำหน้าที่ดูแลงานทั้งส่วนภายในสถาบันฯ มหาวิทยาลัย ตลอดจนเครือข่ายภายนอกมหาวิทยาลัยมีการบูรณาการเชื่อมโยงกับภารกิจการเรียนการสอน การวิจัย และการบริการวิชาการ เพื่อให้นักศึกษา บุคลากร ตลอดจนสังคมตระหนักถึงคุณค่าในศิลปวัฒนธรรม ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ ได้จัดกิจกรรมด้านศิลปวัฒนธรรม รวมทั้งสิ้น 52 ครั้ง ดังตารางที่ 12

ตารางที่ 12 โครงการ/กิจกรรมงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

ชื่อโครงการ/กิจกรรม	การดำเนินงาน (จำนวนครั้ง)
<b>1. โครงการส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม</b>	
<b>งานประเพณีวันสำคัญ</b>	
- โครงการมงคลพิธี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย	
* รดน้ำขอพรเนื่องในวันสงกรานต์	1
* ตั้งเครื่องบูชาศิระเศฐ์เทพศิลปวิทยาการและศาลพระภูมิ (เรือนไทย) ทุกวันพฤหัสบดี	1
- กิจกรรมทำบุญตักบาตรเนื่องในวันขึ้นปีใหม่ 2555 ร่วมกับมหาวิทยาลัย	1
- โครงการทำบุญเนื่องในวันสถาปนาสถาบันฯ	1
- โครงการหลักธรรมกับการดำเนินชีวิตเชิงบวกร่วมกับกองกิจการนักศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล	4
- จัดโต๊ะหมู่บูชาเฉลิมฉลองพุทธชยันตี 2,600 ปี แห่งการตรัสรู้ของพระพุทธเจ้า	1
<b>งานอบรมและประกวด</b>	
- การประกวดเพลงกล่อมลูกสี่ภาค ร่วมกับมหาวิทยาลัยมหิดล	1
* จัดประกวดเพลงกล่อมลูกสี่ภาค	
* จัดการสาธิตการขับร้องเพลงกล่อมลูกอินเดีย	
- โครงการค่ายภาษาและวัฒนธรรมภาคฤดูร้อน ครั้งที่ 13	1
- โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการและประกวดทำนองเสนาะ เนื่องในวันภาษาไทย	1
- โครงการรักษาดนตรีไทย ครั้งที่ 12,13	2
- โครงการภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์ ร่วมกับงานกิจการนักศึกษา (ส่งเสริมค่านิยม วัฒนธรรมองค์กร)	1
- โครงการอนุรักษ์ส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม (หุ่นกระบอกไทย)	2
<b>งานแสดง</b>	
- โครงการร้องรำทำเพลงเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา มหาราชินี ครั้งที่ 60	1
- โครงการวันอนุรักษ์มรดกศิลปวัฒนธรรมไทย	1
- กิจกรรมงานมหิดล-วันแม่	1
* จัดผู้ชนะเลิศร้องเพลงกล่อมลูก	
* อ่านโคลงเฉลิมพระเกียรติ 80 พรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ	

ชื่อโครงการ/กิจกรรม	การดำเนินงาน (จำนวนครั้ง)
- จัดการแสดงในงานรับรองการประชุม 37 <sup>th</sup> Congress on Science and Technology of Thailand	1
- จัดการแสดงติ๊กองสะบัดชัย และการแสดงชุด อยู่เย็นเป็นสุข ในงาน Welcoming Banquet APAIE 2012, on April 4 <sup>th</sup> and 6 <sup>th</sup> , 2012.	1
- จัดการแสดงในงาน “น้ำเอ๋ย น้ำใจ สายใยพิพิธภัณฑ์”	1
- จัดการแสดงชุดร่ายวงกลองยาว ในงาน INTER WEEK MAHIDOL 2012	1
<b>กีฬาและนันทนาการ</b>	
- กิจกรรมกีฬามหาวิทยาลัย	1
- ท่องเที่ยวชาติพันธุ์ไทดำไฟฟูซ่าง จังหวัดนครปฐม	1
- กิจกรรมฟื้นฟูชุมชนพุทธมณฑลหลังอุทกภัย “สวัสดี...มหาสวัสดิ์”	1
<b>โครงการส่งเสริมผ้าไทย</b>	
- เสวนาและจัดนิทรรศการ จากวรรณกรรมสู่แพร่ไหม	1
- การแสดงเชิงบูรณาการ: “สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถกับการอนุรักษ์ผ้ากลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย”	1
- จัดแสดงแบบผ้าไทย: ชุดชาติพันธุ์ภาคกลาง ในงาน “น้ำเอ๋ย น้ำใจ สายใยพิพิธภัณฑ์”	1
- จัดแสดงแบบผ้าไทย “ดั่งน้ำทิพย์ผ้าไทย” เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ในงาน มหิดล-วันแม่	1
- จัดแสดงแบบผ้าไทยในงาน INTER WEEK MAHIDOL 2012	1
- ศึกษาดูงาน ณ พิพิธภัณฑ์ผ้าไทยสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ	1
<b>2. ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ ถาวร)</b>	
- โครงการผลิตและเผยแพร่ข้อมูล	1
- โครงการเสวนาดนตรีอิหร่าน-ไทย	1
- อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์ กับการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมในต่างแดน	1
- โครงการไหว้ครูดนตรีไทย (บุชาครู)	1
<b>3. พิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยา</b>	
- โครงการดำเนินงานพิพิธภัณฑ์ เชิงรุกร่วมกับสถาบันฯ * กิจกรรม Big Cleaning Day * เปิดประตูสู่โลกการเรียนรู้พิพิธภัณฑ์ * ส่งเสริมการเรียนรู้ที่คนศึกษาพิพิธภัณฑ์วิทยาศาสตร์ ปทุมธานี	3
- โครงการส่งเสริมศูนย์การเรียนรู้ ศาลายา-หอวัฒนธรรมไทยวน สระบุรี	1
- ค่ายพิพิธภัณฑ์ รุ่นที่ 1	1
- กิจกรรมนำชมพิพิธภัณฑ์	10







## พันธกิจด้านการบริหารจัดการ

การดำเนินงานด้านการบริหาร สถาบันฯ มีสำนักงานผู้อำนวยการ เป็นหน่วยงานสนับสนุนภารกิจด้านการวิจัย การเรียนการสอน การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และงานด้านต่างๆ ของสถาบันฯ ให้ดำเนินงานอย่างมีประสิทธิภาพนอกเหนือจากงานบริหารงานวิจัย งานบริการการศึกษาที่ได้กล่าวไปแล้วในตอนต้น สถาบันฯ ยังมีการบริหารงานด้านอื่นๆ ที่สำคัญ ดังนี้

### งานวิเทศสัมพันธ์

สถาบันฯ มีการดำเนินงานต่างๆ ด้านการต่างประเทศ ดังต่อไปนี้

1. **อาจารย์ชาวต่างประเทศ** สถาบันฯ มีอาจารย์ชาวต่างประเทศมาร่วมดำเนินงานกับสถาบันฯ จำนวน 12 คน ดังนี้

**อาจารย์ชาวต่างประเทศ (Foreign lecturer) จำนวน 2 คน**

1. Mr. Richard John Hiam
2. Dr. Manynooch Faming

**ผู้เชี่ยวชาญชาวต่างประเทศ (Foreign expert) จำนวน 3 คน**

1. Dr. Mahendra Kumar Mishra
2. Dr. Amarjiva Lochan
3. Assoc. Prof. Edmund A. Ronowicz

**อาจารย์อาคันตูกะ (Visiting professor) จำนวน 7 คน**

1. Dr. Dennis Lee Malone
2. Dr. Susan Elisabeth Malone
3. Mr. Todd Wayne Saurman
4. Mrs. Mary Elizabeth Saurman
5. Dr. Kirk R. Person
6. Mrs. May Myat Khaing
7. Dr. David Hirsh

นอกจากนี้ ยังมี Mr. Toshiyuki Doi จากประเทศญี่ปุ่น มาเป็น Research Fellow ที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เป็นเวลา 1 ปี (1 กรกฎาคม 2554-30 มิถุนายน 2555)

2. **การต้อนรับอาคันตูกะต่างประเทศ**

ในช่วงปีที่ผ่านมา สถาบันฯ ได้ต้อนรับชาวต่างประเทศที่มาเยี่ยมชมสถาบันฯ ดังนี้

1. Associate Professor Nguyen Van Kim (Vice Rector of USSH) และคณะอาจารย์จาก University of Social Sciences and Humanities ประเทศเวียดนาม จำนวน 21 คน มาเยี่ยมชมสถาบันฯ เมื่อวันที่ 28 ตุลาคม 2554

2. Professor Dr. Karl Husa, Professor Christian Vielhaber และ Mag. rer. nat. Alexander Trupp จาก University of Vienna (the Asia Research Group of the Department of Geography and Regional Research) จำนวน 4 คน มาแลกเปลี่ยนประสบการณ์วิจัย เรื่อง “International Retirement Migration to Thailand (Case Study Hua Hin/ Cha-am)” และ “Linkages and Networks of National and Transnational Akha Labour Migrants” เมื่อวันที่ 29 มีนาคม 2555





3. นักศึกษาต่างชาติ ชั้นปีที่ 1 โรงเรียนอนุกรณ์สิรินธร คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล จำนวน 10 คน เยี่ยมชมสถาบันฯ วันศุกร์ที่ 1 มิถุนายน 2555

4. Associate Professor Dr. Vu Kim Bang (Vice Director Institute of Linguistics) และคณะอาจารย์จาก Vietnam Academy of Social Sciences ประเทศเวียดนาม จำนวน 6 คน มาเยี่ยมชมสถาบันฯ และพูดคุย เรื่อง โอกาสในการร่วมมือกับสถาบันฯ ด้านการวิจัยในการก้าวสู่ประชาคมอาเซียน เมื่อวันที่ 26 มิถุนายน 2555

3. บุคลากรสถาบันฯ เดินทางไปต่างประเทศ บุคลากรสถาบันฯ ได้เดินทางไปราชการ ต่างประเทศ ในรูปแบบต่างๆ ดังนี้

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์ ได้รับทุนแลกเปลี่ยนคณาจารย์ระหว่างไทยกับ ออสเตรเลีย (ASEA-UNINET Staff Exchange, One Month Scholarship) ประจำปี 2554-2555 ไปอบรมด้านการวิจัย ณ ประเทศออสเตรเลีย ระหว่างวันที่ 29 เมษายน-31 พฤษภาคม 2555

4. โครงการอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรสถาบันฯ วิทยุภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย (Practical English for Better Communication) ระยะที่ 2

งานวิเทศสัมพันธ์ ได้จัดอบรมภาษาอังกฤษให้กับบุคลากรของสถาบันฯ เพื่อพัฒนาศักยภาพในการทำงานด้านภาษาอังกฤษหรือยกระดับความรู้ด้านทักษะการใช้ภาษาอังกฤษทั้งภาษาอังกฤษเพื่อการทำงาน และการติดต่อสื่อสารเพื่อใช้ในชีวิตประจำวันของบุคลากรให้สูงขึ้น เป็นโครงการอบรมระยะที่ 2 การอบรม จัดขึ้นตั้งแต่วันที่ 14 มีนาคม-27 มิถุนายน 2555 โดยแบ่งออกเป็น 2 ระดับ ได้แก่ ระดับ Beginner และ Intermediate โดยมีเจ้าหน้าที่ อาจารย์ และนักศึกษาของสถาบันฯ เป็นผู้สอนบุคลากรในระดับ Beginner และมีอาจารย์ Richard John Hiam อาจารย์ ชาวต่างประเทศของสถาบันฯ เป็นผู้สอนบุคลากร ในระดับ Intermediate

5. การให้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมอาเซียน เพื่อเตรียมความพร้อมสู่การเป็นประชาคมอาเซียน

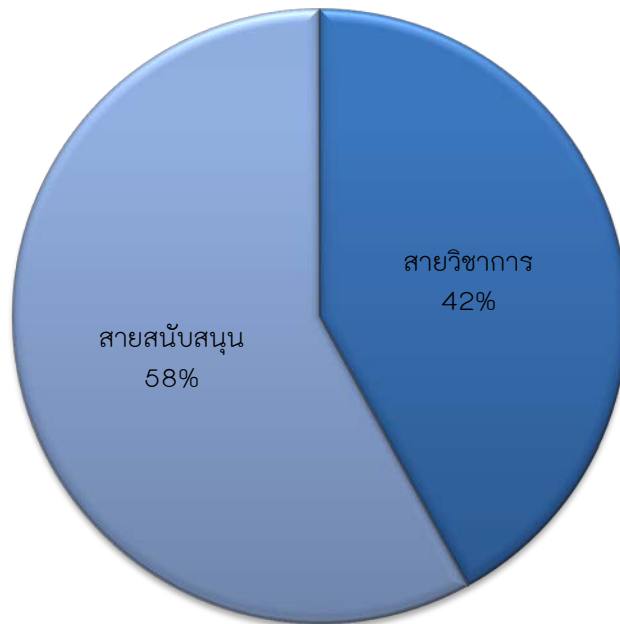
งานวิเทศสัมพันธ์ ได้ ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมอาเซียนผ่านสื่อต่างๆ เช่น บอร์ด ประชาสัมพันธ์, facebook, destop online, เว็บไซต์สถาบันฯ และจอ LCD เพื่อสร้างบรรยากาศความเป็นอาเซียน นอกจากนี้บุคลากรและนักศึกษาของสถาบันฯ ยังได้เรียนรู้ภาษาอาเซียนอันเป็นการเตรียมความพร้อมของสถาบันฯ ในการก้าวเข้าสู่การเป็นประชาคมอาเซียน



## การพัฒนาบุคลากร

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย ส่งเสริมสนับสนุนการพัฒนาบุคลากรเพื่อเพิ่มพูนความรู้ ความสามารถ ทักษะ ประสบการณ์ต่างๆ ทั้งในประเทศ และต่างประเทศ ซึ่งในปีงบประมาณ 2555 5 บุคลากรได้รับการพัฒนาความรู้ จำนวนทั้งสิ้น 73 คน แบ่งเป็น บุคลากรสายวิชาการ จำนวน 42 คน และบุคลากรสายสนับสนุน จำนวน 31 คน ดังตารางที่ 13

แผนภูมิที่ 10 แสดงร้อยละบุคลากรเข้าร่วมอบรม/สัมมนา จำแนกตามสายงาน



ตารางที่ 13 การพัฒนาศักยภาพของบุคลากรในประเทศ และต่างประเทศ

ประเภท	จำนวนครั้ง			รวม
	อาจารย์	นักวิจัย	สายสนับสนุน	
<b>ในประเทศ</b>				
เสนอผลงานวิชาการ/ฟังบรรยาย/สัมมนา/เสวนา/ประชุม/ไปราชการและเข้าร่วมกิจกรรม/อบรม	342	5	216	563
<b>ต่างประเทศ</b>				
เสนอผลงานวิชาการและประชุมวิชาการ ฝึกอบรม/ดูงาน	7	0	0	7
<b>รวม</b>	<b>349</b>	<b>5</b>	<b>216</b>	<b>570</b>

## งานพัฒนาคุณภาพ

สถาบันฯ มีการจัดกิจกรรมเพื่อสร้างความเข้าใจในระบบคุณภาพ และกระตุ้นให้บุคลากรเห็นความสำคัญของการพัฒนาคุณภาพอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเสริมสร้างค่านิยมและความเชื่อเรื่องคุณภาพของการดำเนินงาน อันจะนำไปสู่วัฒนธรรมคุณภาพจึงได้ดำเนินการดังนี้

1. โครงการพัฒนาระบบข้อมูลเพื่อการบริหารจัดการสถาบันฯ
2. จัดบอร์ดงานพัฒนาคุณภาพในการประชาสัมพันธ์และให้ความรู้เพื่อการพัฒนาคุณภาพงาน จำนวน 4 เรื่อง ได้แก่
  - สถิติเปรียบเทียบแผนภูมิแสดงคะแนนกระบวนการ และผลลัพธ์ ปีงบประมาณ 2551-2554
  - แนวคิด LEAN กับการทำงาน
  - แนะนำระบบสารสนเทศเพื่อการบริหาร มหาวิทยาลัยมหิดล (MUGSS & MUMIS)
  - แนวคิด EdPEX: Education Criteria for Performance Excellence

นอกจากนี้ สถาบันฯ ได้ส่งบุคลากรเข้าร่วมประชุม /สัมมนา/อบรม ในงานด้านพัฒนาคุณภาพตามที่กองพัฒนาคุณภาพจัดขึ้นเป็นระยะๆ เพื่อนำมาปรับปรุงระบบงานพัฒนาคุณภาพของสถาบันฯ ต่อไป

## งานสวัสดิการ

สถาบันฯ ได้แต่งตั้งคณะกรรมการสวัสดิการสถาบันฯ ดูแลงานสวัสดิการด้านต่างๆ เพื่อเป็นการสร้างบรรยากาศที่เอื้ออำนวยต่อการทำงาน คุณภาพชีวิต เสริมสร้างขวัญและกำลังใจในการทำงานให้แก่บุคลากรสถาบันฯ โดยในปี 2555 สถาบันฯ ได้มีการจัดกิจกรรมขึ้นมากมาย อาทิ

1. กิจกรรมช่วยเหลือบุคลากรที่ได้รับผลกระทบจากเหตุการณ์อุทกภัยในปี 2555 ที่ผ่านมามาได้ให้ความช่วยเหลือทั้งก่อนและหลังเกิดเหตุการณ์
2. กิจกรรม “พลังแห่งความดี บุคคลแห่งปี 2555” ซึ่งจัดขึ้นอย่างต่อเนื่อง
3. กิจกรรมกีฬาบุคลากรภายในมหาวิทยาลัยมหิดล
4. กิจกรรม “ไหว้พระขอพร พาเที่ยวตลาดเก่า เล่าเรื่องไทยวน” ณ จังหวัดสระบุรี โดยนำบุคลากรที่สนใจเข้าร่วมกิจกรรมไปทัศนศึกษา
5. มีระบบงานสวัสดิการช่วยเหลือบุคลากรด้านต่างๆ เช่น การให้กู้ยืมเงินสวัสดิการ การเยี่ยมไข้บุคลากร การสงเคราะห์บุคลากรและญาติเวลาเจ็บป่วย หรือถึงแก่กรรม
6. มีห้องปฐมพยาบาล และยาสามัญประจำบ้านในตัวอาคารของสถาบันฯ รวมถึงมีการตรวจสอบสุขภาพบุคลากรประจำปี
7. มีระบบการตรวจรักษาความปลอดภัยแก่ผู้เข้า -ออกอาคาร มีเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยตลอดระยะเวลา 24 ชั่วโมง และมีคณะกรรมการรักษาความปลอดภัยและเฝ้าระวังสถานการณ์ของสถาบันฯ
8. มีการจัดหาร้านอาหาร -เครื่องดื่ม ร้านถ่ายเอกสาร เพื่อให้บริการแก่บุคลากรและนักเรียนรวมทั้งผู้มาติดต่องาน
9. มีการสื่อสารสารระนำรู้ และสิทธิประโยชน์ต่างๆ เกี่ยวกับสวัสดิการของบุคลากร ให้แก่บุคลากรทราบ โดยผ่านช่องทางการสื่อสารรูปแบบต่างๆ เช่น การจัดบอร์ด และ Desktop Online
10. มีการจัดกิจกรรมนันทนาการในวันศุกร์ช่วงบ่าย เป็นประจำทุกเดือน



นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังมีการจัดกิจกรรมที่สามารถสร้างความรักความผูกพัน และความสัมพันธ์ รวมถึงสร้างจิตสำนึกที่ดีให้กับบุคลากรสถาบันฯ ด้วย อาทิ กิจกรรมวันคล้ายวันสถาปนาสถาบันฯ และ กิจกรรมวันเกษียณอายุราชการของ รองศาสตราจารย์ดวงพร คำหนูวัฒน์ และ อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์



## งานอาคารสถานที่ ซ่อมบำรุง รักษาความปลอดภัย และยานพาหนะ

สถาบันฯ เป็นผู้รับผิดชอบดูแลและใช้ประโยชน์อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี และอาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม)

อาคารภาษาและวัฒนธรรมฯ เป็นอาคาร 5 ชั้น มีพื้นที่ใช้สอย 21,000 ตารางเมตร ประกอบด้วย ห้องเรียน ห้องสมุด ห้องประชุมหลายขนาดตั้งแต่ขนาดเล็ก (ความจุ 15 คน) ถึง ขนาดใหญ่ (ความจุ 350 คน) ห้องทำงานของบุคลากร และศูนย์การเรียนรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรม เช่น พิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยา สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ (ครุประสิทธิ์ ถาวร) เป็นต้น

สถาบันฯ มีการบริหารจัดการในการใช้พื้นที่อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี และอาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) ให้เกิดประโยชน์สูงสุด โดยการให้โครงการเตรียมมหาวิทยาลัย (Pre-College) วิทยาลัยนานาชาติเข้าพื้นที่บางส่วนบริเวณชั้น 1 ชั้น 3 และชั้น 4 เพื่อเปิดเป็นสำนักงาน และจัดการเรียนการสอนของโครงการฯ นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังให้บริการห้องประชุมแก่หน่วยงานต่างๆ ทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัย ให้บริการพื้นที่ตั้งเครื่องถ่ายเอกสาร จำหน่ายอาหาร และเครื่องดื่ม

นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังใช้อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) ให้เกิดประโยชน์โดยตรงกับภารกิจทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของสถาบันฯ โดยงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมจัดให้มีการแสดงทางวัฒนธรรมในโอกาสต่างๆ เช่น โครงการร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย การสอนดนตรีไทยในโครงการรักษาดนตรีไทย เป็นต้น อีกทั้งงานบริการวิชาการยังได้เปิดให้บริการด้านการจัดงานประเพณีต่างๆ อย่างถูกต้องตามแบบแผนของวัฒนธรรมไทย นับว่าเป็นการใช้ประโยชน์จากเรือนไทยได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ ก่อให้เกิดรายได้แก่สถาบันฯ รวมถึงการเป็นที่รู้จักแก่บุคคลภายนอกเป็นอย่างมาก

ในปีงบประมาณ 2555 สถาบันฯ ได้ให้บริการด้านห้องสำหรับจัดประชุม สัมมนา และจัดกิจกรรมต่างๆ โดยมีผู้ขอใช้จากหน่วยงานภายในและภายนอกสถาบันฯ แบ่งเป็น

1. อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี รวมทั้งสิ้น จำนวน 881 ครั้ง
2. อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) รวมทั้งสิ้น จำนวน 35 ครั้ง





## ด้านสิ่งแวดล้อม

สถาบันฯ ได้แต่งตั้งคณะกรรมการความปลอดภัย การอาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อม โดยมีหน้าเพื่อดูแลและดำเนินการด้านการปรับปรุงและพัฒนาด้านสภาพแวดล้อมให้มีความปลอดภัยในการทำงานของบุคลากรและผู้มารับบริการ และในปีงบประมาณ 2555 ได้มีการดำเนินโครงการ จำนวน 6 โครงการ คือ

1. ดำเนินการติดตั้งกล้องวงจรปิดเพื่อเพิ่มระบบรักษาความปลอดภัย
2. ดำเนินการติดตั้งเครื่องสแกนบัตรสำหรับเปิดประตูบริเวณทางเข้า-ออกด้านหน้าอาคารสถาบันฯ
3. ดำเนินการทาสีทาสีกลางที่จอดรถด้านหน้าอาคารเพื่อเพิ่มพื้นที่จอดรถ
4. ดำเนินการกันพื้นที่ห้องเก็บของบริเวณชั้น 1 และ 3 เพื่อเพิ่มพื้นที่จัดเก็บ
5. ดำเนินการเปลี่ยนหลอดไฟทั้งอาคารสถาบันฯ เป็นหลอดประหยัดไฟ T5
6. จัดโครงการอบรมและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ ประจำปี 2555

นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังมีการดำเนินการปรับปรุงระบบสาธารณูปโภค เช่น ติดตั้งเครื่องฉีดน้ำหอมปรับอากาศในห้องน้ำทั้งหมด และปรับปรุงพื้นที่ที่ชำรุด เช่น ซ่อมแซมกระเบื้องที่หลุดร่อนบริเวณลานศิลาจารึก เปลี่ยนประตูห้องน้ำเรือนไทยที่ชำรุด เป็นต้น

งานด้านสิ่งแวดล้อม มีการบูรณาการกับพันธกิจหลักด้านการบริหารจัดการเพื่อให้สอดคล้องกับแผนยุทธศาสตร์ของสถาบันฯ เรื่อง การจัดระบบการใช้ทรัพยากรและทรัพย์สิน (เงิน คน สถานที่) ให้เกิดรายได้และประโยชน์สูงสุด โดยการแบ่งพื้นที่ห้องเรียนที่มีจำนวนมากและมีการใช้ประโยชน์น้อย ให้วิทยาลัยนานาชาติเช่าสำหรับจัดการเรียนการสอน นอกจากนี้ ยังกั้นพื้นที่ห้องเรียนที่มีขนาดใหญ่แต่นักศึกษาเข้าเรียนจำนวนน้อย โดยแบ่งจากพื้นที่ 2 ห้องใหญ่ เป็น 4 ห้องเล็ก และได้ติดตั้งระบบอุปกรณ์โสตฯ ให้สามารถรองรับกับการใช้งานในปัจจุบัน อันเป็นการช่วยส่งเสริมพันธกิจด้านการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพสูงสุดอีกด้วย



### จัดทำโดย

งานแผนและพัฒนาคุณภาพ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170

โทร.0-2800-2308-14 ต่อ 3210 โทรสาร 0-2800-2332

<http://www.lc.mahidol.ac.th>

### จำนวนพิมพ์

200 เล่ม

### วันเดือนปีที่พิมพ์

มีนาคม 2556

### ออกแบบและจัดรูปเล่ม

นางสาวกานดา ยาก็

### ออกแบบปก

นางสาวปิยนุช วงศ์กลาง





มหาวิทยาลัยมหิดล  
Mahidol University

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล  
999 ถนนพุทธมณฑลสาย 4 ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170  
โทรศัพท์ : 66 (0) 2800-2308 - 14 แฟกซ์ : 66 (0) 2800-2332